



# 2018

## RAPORT NAȚIONAL

## NATIONAL REPORT

PRIVIND RESPECTAREA DREPTURILOR DE PROPRIETATE INTELLECTUALĂ ÎN REPUBLICA MOLDOVA  
ON THE ENFORCEMENT OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS IN THE REPUBLIC OF MOLDOVA



## **Descrierea CIP a Camerei Naționale a Cărții**

**Raport Național privind respectarea drepturilor de proprietate intelectuală în Republica Moldova ...** = National Report on the Enforcement of Intellectual Property Rights in the Republic of Moldova ... / Agenția de Stat pentru Proprietatea Intelectuală a Rep. Moldova, Observatorul Respectării Drepturilor de Proprietate Intelectuală; consiliul ed.: Andrei Popa [et al.] ; trad.: Nina Calpacci. – Chișinău : AGEPI, 2019 – . – ISBN 978-9975-911-80-1.

### **Consiliul editorial / Editorial board members:**

Andrei Popa, Rodica Popescu, Dina Antoci

### **Redactor responsabil / Responsible editor:**

Victoria Andriuță

### **Traducere / Translation:**

Nina Calpacci

### **Copertă , design și tehnoeditare / Cover, design and make-up:**

Ludmila Patrașco

©AGEPI, 2019. – ISBN 978-9975-911-80-1.

2018. – 2019. – 48 p. : fig., fot. color, tab. – Tit., text paral.: lb. rom., engl. – 200 ex. – ISBN 978-9975-911-99-3.

347.77(478)(047)=135.1=111

R 25

### **Adresa AGEPI:**

Str. Andrei Doga nr. 24, bloc 1  
MD-2024, Chișinău, Republica Moldova  
tel.: (+373 22) 400 649; 400 652  
fax: (+373 22) 440 119  
e-mail: office@agepi.gov.md  
[www.agepi.gov.md](http://www.agepi.gov.md)

# CUPRINS

## CONTENTS

4	Cuvânt-înainte Foreword GENERALITĂȚI GENERALITIES
14	Monitorizarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală Monitoring the Enforcement of Intellectual Property Rights
14	Serviciul Vamal Customs Service
23	Ministerul Afacerilor Interne Ministry of Internal Affairs
26	Agenția pentru Protecția Consumatorilor și Supravegherea Pieței Consumer Protection Agency
29	Procuratura Public Prosecutor's Office
32	Agenția de Administrare a Instanțelor Judecătorești Agency for Court Administration
34	Consiliul Concurenței Competition Council
36	Instruirea și promovarea conceptelor de proprietate intelectuală Training and Promotion of Intellectual Property Concepts
38	Colaborarea cu alte organizații naționale și internaționale, societăți și asociații de profil Cooperation with Other National and International Core Organizations, Societies and Associations
44	Activitatea Centrului de notificare și informare al OMC privind implementarea Acordului TRIPs Activity of the WTO Notification and Informton Center on the Implementation of the TRIPs Agreement



Actele de încălcare a drepturilor de proprietate intelectuală sunt caracteristice pentru orice societate, indiferent de maturitatea, complexitatea sau nivelul de dezvoltare al acesteia. În Republica Moldova, problemelor legate de proprietatea intelectuală li se acordă pe an ce trece o atenție tot mai mare din partea Guvernului, în special, în procesul de integrare europeană a țării noastre. AGEPI, în cooperare cu alte autorități responsabile, insistă asupra protecției și respectării drepturilor de proprietate intelectuală, implicându-se activ în ridicarea gradului de cultură în domeniul PI, la nivelul întregii societăți, în primul rând al tinerei generații.

Venim cu acest raport pentru a asigura continuitatea colectării și sistematizării datelor referitoare la acest segment, astfel încât autoritățile, dar și cetățenii, să aibă un tablou clar privind situația reală în domeniul dat.

dr. Lilia BOLOCAN,  
Director General al AGEPI

Intellectual property rights infringement acts are characteristic of any society, regardless of its maturity, complexity or level of development. In the Republic of Moldova, intellectual property issues are given year by year increasing attention from the Government, especially in the process of European integration of our country. AGEPI, in cooperation with other responsible authorities, insists on the protection and enforcement of intellectual property rights, actively involving in raising the level of culture in the field of IP, at the level of the whole society, first and foremost the younger generation.

We come with this report to ensure the continuity of data collection and systematization for this segment so that authorities and citizens may have a clear picture of the real situation in the given field.

Dr. Lilia BOLOCAN,  
Director General of AGEPI



Având în vedere amenințările și impactul definitiv pe care actele de piraterie intelectuală și contrafacere le comportă, prin daunele economice produse și pericolele pentru titularii de drepturi și siguranța consumatorilor, Procuratura continuă să dezvolte noi strategii de investigare a unor astfel de fapte, în care subiecții folosesc cele mai sofisticate tehnologii. În acest context, îmi exprim certitudinea că, și pe viitor, prin eforturi conjugate, procurorii, de comun cu celelalte autorități cu competențe în domeniu, vor reuși să întărească încrederea cetățenilor în viabilitatea și posibilitățile sistemului național de proprietate intelectuală. Doar așa, schimbările calitative spre care tindem, vor fi resimțite la nivel de societate, contribuind la dezvoltarea economică, socială și culturală a Republicii Moldova.

Eduard HARUNJEN,  
Procuror General al Republicii Moldova

Considering the threats and the defining impact that acts of intellectual piracy and counterfeiting are having, through the economic damage caused and the dangers for right holders and consumer safety, the Public Prosecutor's Office continues to develop new strategies to investigate such acts in which the subjects use the most sophisticated technologies. In this context, I am confident that, in the future, through concerted efforts, prosecutors, jointly with other authorities with competences in the field, will succeed in enhancing citizens' confidence in the viability and possibilities of the national intellectual property system. Only in this way, the qualitative changes we strive for, will be felt at the society level, contributing to the economic, social and cultural development of the Republic of Moldova.

Eduard HARUNJEN,  
Prosecutor-General of the Republic of Moldova



Serviciul Vamal continuă să înregistreze progrese în domeniul protecției la frontieră a drepturilor de proprietate intelectuală. Și asta deoarece, în anul 2018, au fost consemnate 82 de cazuri de reținere a bunurilor susceptibile a fi contrafăcute, iar valoarea mărfurilor reținute a fost evaluată la circa trei milioane de lei, în creștere cu 77%, comparativ cu sumele consemnate în 2017. Sunt cifre care arată că Serviciul Vamal își respectă angajamentele asumate și că este un aliat de încredere în lupta împotriva fenomenului contrafacerii, astfel încât să protejăm interesele titularilor de drept și cele ale consumatorilor.

Vitalie VRABIE,  
Director General al Serviciului Vamal

The Customs Service continues to make progress in the field of border protection of intellectual property rights. This is because, in 2018, there were registered 82 cases of detention of goods susceptible to being counterfeit, and the value of the detained goods was estimated at about three million lei, on the increase by 77%, compared to the amounts registered in 2017. These are figures that show that the Customs Service respects its assumed commitments and is a reliable ally in the fight against the phenomenon of counterfeiting in order to protect the interests of right holders and consumers.

Vitalie VRABIE,  
Director General of the Customs Service



Protecția drepturilor de autor și a drepturilor conexe este una dintre prioritățile Ministerului Afacerilor Interne, iar în context, exprimăm recunoștința pentru inovație, progres și activitatea creatoare.

Valoarea produsului inteligenței umane este incontestabilă și accentuăm că, orice încălcare a normelor de drept este tratată corespunzător, susținând plener protecția dreptului de proprietate intelectuală.

Considerăm că, continuarea elaborării și publicării raportului Observatorului respectării Drepturilor de Proprietate Intelectuală responsabilizează autoritățile statului și implică o contribuție suplimentară pe acest segment, reflectând totodată situația obiectivă.

Dorin PURICE,  
Secretar de stat al Ministerului Afacerilor Interne

Protection of copyright and related rights is one of the priorities of the Ministry of Internal Affairs, and in the context, we express our gratitude for innovation, progress and creative activity.

The value of the product of human intelligence is undeniable and we emphasize that any violation of the legal norms is properly dealt with, plenary supporting the protection of intellectual property right.

We believe that further elaboration and publication of the report of the Observatory on Enforcement of Intellectual Property Rights is a responsibility of the state authorities and implies an additional contribution to this segment, while reflecting the objective situation.

Dorin PURICE,  
State Secretary of the Ministry of Internal Affairs



Implementarea politicii statului în domeniul protecției consumatorilor și eradicării fenomenului plasării pe piață a produselor contrafăcute, de calitate necorespunzătoare sau periculoasă reprezintă o prioritate necesară întru asigurarea consumatorului cu produse inofensive.

Agenția pentru Protecția Consumatorilor și Supravegherea Pieței conștientizează riscurile generate de fenomenul contrafacerii care atentează la securitatea economică și socială a statului și periclitează siguranța și sănătatea consumatorilor. Drept urmare, pentru anul 2019 sunt planificate ample acțiuni menite să fortifice capacitățile instituționale de protecție a intereselor economice ale consumatorilor, cât și activități de sensibilizare a mediului de afaceri privind necesitatea respectării prevederilor legale în domeniul protecției drepturilor de proprietate intelectuală.

Iurie EREMIA,  
Director al APCSP

The implementation of state policy in the field of consumer protection and eradication of the phenomenon of placing on the market of counterfeit products, of improper or dangerous quality, is a necessary priority to provide the consumer with harmless products.

The Agency for Consumer Protection and Market Surveillance is aware of the risks generated by the phenomenon of counterfeiting that attempts on the state's economic and social security and jeopardizes the safety and health of consumers. As a result, for the year 2019, ample actions are planned to strengthen the institutional capacities to protect consumers' economic interests as well as activities to raise the awareness of the business environment on the need to comply with legal provisions in the field of intellectual property rights protection.

Iurie EREMIA,  
Director of APCSP



## GENERALITĂȚI

## GENERALITIES

Observatorul respectării drepturilor de proprietate intelectuală a fost constituit și activează în cadrul AGEPI din anul 2011.

Scopul creării acestui punct informațional a fost asigurarea schimbului de informații dintre autoritățile responsabile de monitorizarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală, dar și elaborarea unor rapoarte, studii analitice și statistice în domeniu.

Totodată, Observatorul exercită funcțiile Centrului de notificare a Organizației Mondiale a Comerțului privind implementarea Acordului TRIPs și constituie un mijloc eficient de promovare a activităților diverselor autorități/instituții implicate în combaterea încălcărilor drepturilor de proprietate intelectuală.

Una dintre atribuțiile importante ale Observatorului este prezentarea și publicarea anuală a Raportului privind respectarea drepturilor de proprietate intelectuală în Republica Moldova, care este structurat în conformitate cu cele patru direcții prioritare de activitate a Observatorului: monitorizarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală, instruirea și promovarea conceptelor de proprietate intelectuală, colaborarea cu alte organizații/titulari de drepturi și notificarea OMC privind implementarea Acordului TRIPs.

Raportul realizat în baza datelor colectate și sistematizate, prezintă o imagine de ansamblu asupra situației din domeniul respectării drepturilor de proprietate intelectuală în Republica Moldova și este adresat tuturor instituțiilor și persoanelor fizice interesate din țară și de peste hotare.

The Observatory on Enforcement of Intellectual Property Rights was set up and acts within AGEPI since 2011.

The aim of creating this information point was to ensure the exchange of information between the authorities responsible for monitoring the enforcement of intellectual property rights and also to prepare reports, analytical and statistical studies in the field.

At the same time, the Observatory performs the functions of the World Trade Organization's Notification Center on the implementation of the TRIPs Agreement and is an effective means of promoting the activities of various authorities/institutions involved in combating infringements of intellectual property rights.

One of the Observatory's important tasks is the presentation and annual publication of the Report on the Enforcement of Intellectual Property Rights in the Republic of Moldova, which is structured according to the four priority directions of the Observatory's activity: monitoring the enforcement of intellectual property rights, training and promotion of intellectual property concepts, cooperation with other organizations/right holders and notification of WTO on the implementation of the TRIPs Agreement.

The report, based on collected and systematized data, presents an overview of the situation in the field of intellectual property rights enforcement in the Republic of Moldova and is addressed to all interested institutions and natural persons in the country and abroad.

Pe parcursul anului de bilanț au fost organizate mai multe ședințe în cadrul cărora au fost discutate o serie de aspecte importante ce țin de activitatea Observatorului. Printre principalele activități se numără următoarele:

- Organizarea conferinței de presă de lansare a Raportului Național privind respectarea drepturilor de proprietate intelectuală în Republica Moldova pentru anul 2017, elaborat anual de către AGEPI cu suportul informațional al autorităților publice responsabile de asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală (Serviciul Vamal, Procuratura, Ministerul Afacerilor Interne, Agenția de Administrare a instanțelor judecătorești, Agenția pentru Protecția Consumatorilor și Supravegherea Pieței, Consiliul Concurenței). Publicația asigură continuitatea colectării și sistematizării datelor statistice și analitice referitoare la asigurarea DPI în Republica Moldova. Raportul național poate fi accesat online la adresa: <http://observatorpi.md/studii-rapoarte>;

- Crearea și lansarea site-ului Observatorului [www.observatorpi.md](http://www.observatorpi.md), care reprezintă o sursă de informare a publicului despre importanța proprietății intelectuale în dezvoltarea economică a țării, un instrument de sensibilizare a acestuia asupra fenomenelor contrafacerii și pirateriei, celor mai importante evenimente care au loc pe segmentul asigurării respectării drepturilor de proprietate intelectuală, precum și un mijloc eficient de promovare a activităților diverselor autorități/instituții implicate în combaterea încălcărilor drepturilor de proprietate intelectuală;

- Participarea la videoconferința EUIPO-AGEPI, la care au fost prezenți specialiști ai AGEPI, experți ai Proiectului de asistență tehnică „Suport pentru asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală în Republica Moldova”, finanțat de Uniunea Europeană, reprezentanți ai Serviciului Vamal, Inspectoratului General al Poliției și Procuraturii Generale. În cadrul videoconferinței reprezentanții EUIPO au prezentat in-

Several meetings were held throughout the year under review, during which a number of important issues related to Observatory's activity were discussed. Among the main activities are the following:

- Organization of the press conference to launch the National Report on the Enforcement of Intellectual Property Rights in the Republic of Moldova for 2017, elaborated annually by AGEPI with the information support of the public authorities responsible for the enforcement of intellectual property rights (Customs Service, Public Prosecutor's Office, Ministry of Internal Affairs, Agency for Court Administration, Agency for Consumer Protection and Market Surveillance, Competition Council). The publication ensures the continuity of the collection and systematization of statistical and analytical data on IPR enforcement in the Republic of Moldova. The national report can be accessed online at: <http://observatorpi.md/studii-rapoarte>;

- Creation and launch of the Observatory's website [www.observatorpi.md](http://www.observatorpi.md), which is a source of information to the public about the importance of intellectual property in the country's economic development, a tool for raising awareness of the phenomena of counterfeiting and piracy, of the most important events taking place on the segment of intellectual property rights enforcement as well as an effective means of promoting the activities of the various authorities/institutions involved in combating infringements of intellectual property rights;

- Participation in the EUIPO-AGEPI videoconference, attended by AGEPI specialists, experts of the Technical Assistance Project "Support to Enforcement of Intellectual Property Rights in the Republic of Moldova", funded by the European Union, representatives of the Customs Service, General Police Inspectorate and Prosecutor General's Office. During the videoconference, the EUIPO representatives presen-

strumentarul Observatorului European al Încălcărilor Drepturilor de Proprietate Intelectuală. Specialiștii din Republica Moldova au avut posibilitate să se familiarizeze cu Bazele de date ale Uniunii Europene, gestionate de Observatorul UE, și anume: EDB (baza de date enforcement), ACIST (instrument de suport de informații anticontrafacere) și AFA (instrument de depunere în format electronic a cererilor de intervenție la frontieră). Observatorul European al Încălărilor Drepturilor de Proprietate Intelectuală a fost înființat de către Comisia Europeană în anul 2009 și încredințat EUIPO în 2012, pentru a facilita și a sprijini activitățile autorităților naționale, ale sectorului privat și ale instituțiilor Uniunii Europene de combatere a încălcărilor DPI.

Notabilă pentru perioada anului 2018 este și implementarea cu succes a Proiectului UE „Suport pentru asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală în Republica Moldova” (EuropeAid/137467/DH/SER/MD). Obiectivul principal al proiectului a constituit îmbunătățirea modului de aplicare a cadrului legal și de reglementare în domeniul protecției și asigurării respectării drepturilor de proprietate intelectuală în Republica Moldova. Printre obiectivele specifice se numără dezvoltarea unui sistem informațional care să asigure comunicarea și schimburile de date între instituțiile statului implicate în asigurarea protecției și respectării DPI, inclusiv: AGEPI, Serviciul Vamal, Procuratura Generală, Ministerul Afacerilor Interne, Inspectoratul General al Poliției, Agenția pentru Protecția Consumatorilor și Supravegherea Pieței, Ministerul Justiției și Agenția de Administrare a Instanțelor Judecătorești. Astfel, în vederea îmbunătățirii comunicării și coordonării interinstituționale prin automatizarea procesului de colectare și transmitere a datelor relevante procesului de aplicare a mecanismelor de protecție a drepturilor de proprietate intelectuală de către autoritățile implicate în implementarea legilor și actelor normative guvernamentale privind drepturile de proprietate intelectuală din Republica Moldova (AGEPI, Ministerul Afacerilor Interne și Inspectoratul General al

ted the tools of the European Observatory on Infringements of Intellectual Property Rights. Specialists from the Republic of Moldova had the opportunity to get acquainted with the EU Databases, managed by the EU Observatory, namely: EDB (Enforcement Database), ACIST (Anti-Counterfeiting Intelligence Support Tool) and AFA (a tool for filing Applications for Action electronically). The European Observatory on Infringements of Intellectual Property Rights was set up by the European Commission in 2009 and entrusted to EUIPO in 2012 to facilitate and support the activities of the national authorities, the private sector and the EU institutions to combat IPR infringements.

Notable for the period of the 2018 year is the successful implementation of the EU Project “Support to Enforcement of Intellectual Property Rights in the Republic of Moldova” (EuropeAid/137467/DH/SER/MD). The main goal of the project was to improve the mode of application of the legal and regulatory framework in the field of protection and enforcement of intellectual property rights in the Republic of Moldova. Among the specific goals are the development of an information system to ensure communication and exchange of data between state institutions involved in the IPR protection and enforcement, including: AGEPI, Customs Service, Prosecutor General’s Office, Ministry of Internal Affairs, General Police Inspectorate, Agency for Consumer Protection and Market Surveillance, Ministry of Justice and Agency for Court Administration. Thus, in order to improve interinstitutional communication and coordination by automating the process of collecting and transmitting data relevant to the process of application of intellectual property rights protection mechanisms by the authorities involved in the implementation of laws and governmental normative acts on intellectual property rights in the Republic of Moldova (AGEPI, Ministry of Internal Affairs and General Police In-

Poliției, Ministerul Finanțelor și Serviciul Vamal, Ministerul Justiției și Agenția de Administrare a Instanțelor Judecătorești, Procuratura Generală, Agenția pentru Protecția Consumatorilor și Supravegherea Pieței), precum și în scopul creării unor platforme electronice pentru asigurarea comunicării dintre autorități și titularii de drepturi, a fost elaborat proiectul HG cu privire la Platforma informațională în domeniul protecției drepturilor de proprietate intelectuală, formată din: sistemul informațional în domeniul protecției obiectelor de proprietate intelectuală (SI e-OPI) și sistemul informațional „Registrul cererilor de intervenție” (SI e-RCI).

Totodată, urmează să fie aprobate Conceptele tehnice ale acestor Sisteme și Regulamentele privind organizarea și funcționarea lor. Proiectul respectiv va asigura cadrul legal necesar pentru punerea în aplicare a Platformei e-IPR, elaborate în cadrul Proiectului UE „SARDPI”.

spectorate, Ministry of Finance and Customs Service, Ministry of Justice and Agency for Court Administration, Prosecutor General’s Office, Agency for Consumer Protection and Market Surveillance), as well as in order to create electronic platforms to ensure communication between the authorities and right holders, the draft GD on the Information Platform in the field of protection of intellectual property rights was developed, formed of: the information system in the field of protection of intellectual property objects (IS e-IPO) and the information system “Register of Applications for Action” (IS e-RAA).

At the same time, the Technical Concepts of these Systems and the Regulations on their organization and operation are to be approved. This draft will provide the necessary legal framework for the implementation of the e-IPR Platform, developed under the EU Project “SEIPR”.

# STOP PIRATERIA CONTRAFACEREA

---

CAMPANIE DE SENSIBILIZARE A ELEVILOR

Campania națională de sensibilizare a elevilor din cadrul instituțiilor preuniversitare din republică, etapa a II-a, organizată în perioada martie-octombrie 2018 în parteneriat cu Ministerul Educației, Culturii și Cercetării și cu susținerea Proiectului UE „SARDPI”.

National Campaign on Raising Awareness of Pupils from Pre-University Institutions of the Republic, 2nd stage, organized in the period March-October 2018 in partnership with the Ministry of Education, Culture and Research and with the support of the EU Project “SEIPR”

## 1.1 SERVICIUL VAMAL CUSTOMS SERVICE

Serviciul Vamal este o autoritate administrativă aflată în subordinea Ministerului Finanțelor, care implementează politica vamală a statului prin aplicarea uniformă și imparțială a legislației în domeniul vamal cu scopul asigurării, în limita competențelor sale, a securității economice a Republicii Moldova.

Activitatea Serviciului Vamal este un gen special de activitate în serviciul public, care este parte componentă a sistemului organelor de drept și al organelor securității statului.

În calitate de autoritate mandatată să asigure respectarea drepturilor de proprietate intelectuală la frontieră, Serviciul Vamal al Republicii Moldova este angajat în aplicarea eficientă a măsurilor legale de protecție în scopul prevenirii și combaterii introducerii/scoaterii de mărfuri contrafăcute și opere-pirat pe/de pe piața internă.

Procedura de asigurare a respectării DPI la frontiera vamală poate fi inițiată de către titularul de drepturi, prin depunerea unei cereri de intervenție, și din oficiu (*ex-officio*), cu condiția intervenției ulterioare a titularului de drepturi.

În contextul exercitării atribuțiilor delegate, datele statistice furnizate de către Serviciul Vamal referitoare la segmentul său de activitate pentru anul 2018 relevă o creștere semnificativă a numărului de cereri de intervenție depuse de către titularii drepturilor de PI.

Potrivit procedurilor stabilite în conformitate cu cadrul legal aplicabil intervenției la frontieră, autoritatea vamală nu percepe taxe pentru depunerea și examinarea cererii de intervenție. Costurile menționate se referă, în special, la remunerarea reprezentantului și procedurile ulterioare de distrugere, scoatere din circuitul comercial etc.

Customs Service is an administrative authority subordinated to the Ministry of Finance, which implements the state's customs policy by uniformly and impartially applying customs legislation with the purpose of ensuring, within the limits of its competences, the economic security of the Republic of Moldova.

The activity of the Customs Service is a special type of activity in the public service, which is a component part of the law-enforcement agency and state-security agency system.

As the authority mandated to ensure the enforcement of intellectual property rights at the border, the Customs Service of the Republic of Moldova is committed to the effective enforcement of legal protection measures in order to prevent and combat the introduction/removal of counterfeit goods and pirated works on/from the internal market.

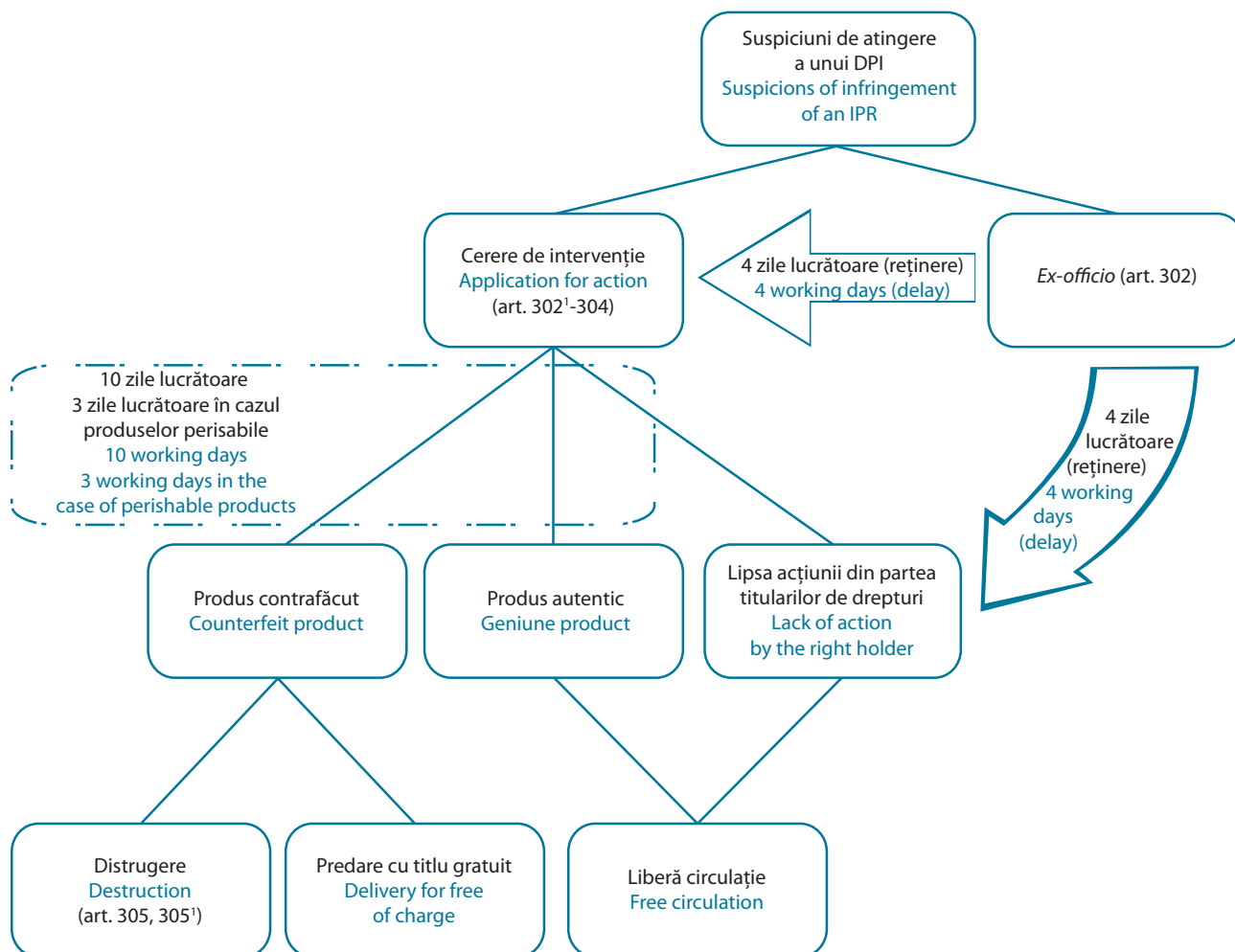
The procedure for enforcement of IPRs at the customs border may be initiated by the right holder, by lodging an application for action, and *ex-officio*, subject to further action of the right holder.

In the context of the exercise of delegated powers, the statistical data furnished by the Customs Service relating to its segment of activity for 2018 reveal a significant increase in the number of applications for action lodged by IP right holders.

Under the procedures established in accordance with the legal framework applicable to border action, the customs authority does not charge fees for lodging and examining the application for action. The costs relate in particular to the remuneration of the representative and subsequent procedures for destruction, removal from the commercial circuit, etc.

# Mecanismul de intervenție al organelor vamale

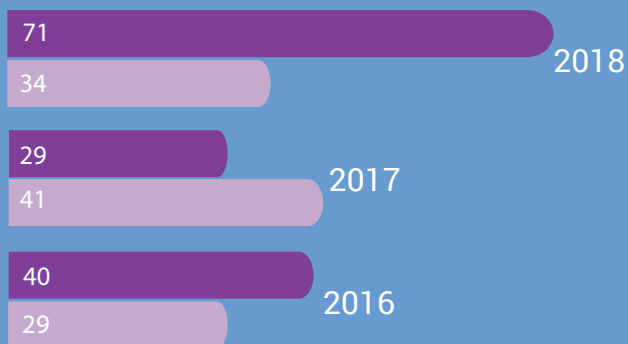
## Customs Authority Action Mechanism



## CERERI DE INTERVENȚIE VAMALĂ APPLICATIONS FOR CUSTOMS ACTION

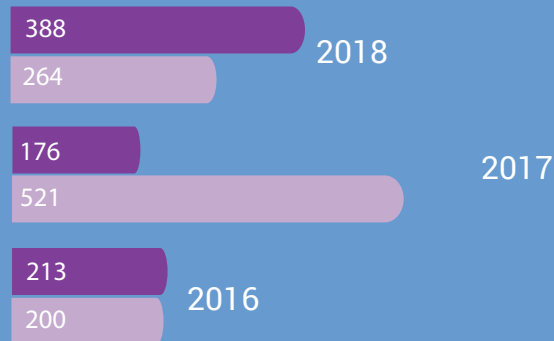
### Dinamica depunerii cererilor de intervenție Dynamics of lodging applications for action

- Titulari străini/Foreign holders
- Titulari naționali/National holders

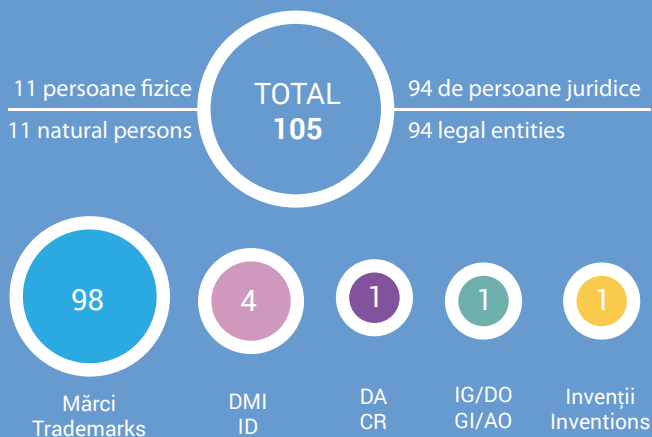


### OPI protejate la frontieră IPOs protected at the border

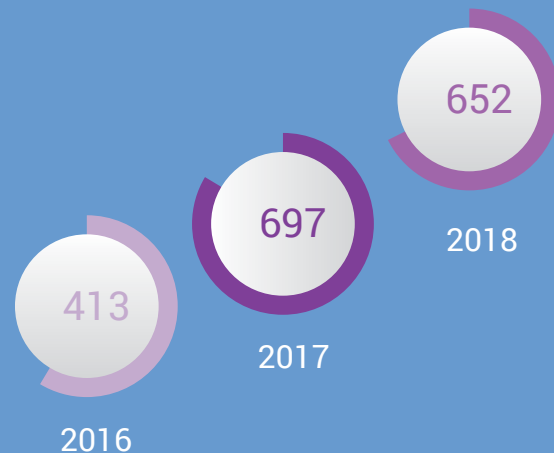
- OPI ale titularilor străini/IPOs of foreign holders
- OPI ale titularilor naționali/IPOs of national holders



### Cereri de intervenție vamală\* Application for customs action\*



### OPI înscrise în Registru IPOs entered in the Register



\*Într-o cerere de intervenție poate fi solicitată protecția mai multor OPI  
\*In an application for action, the protection of several IPOs may be sought.



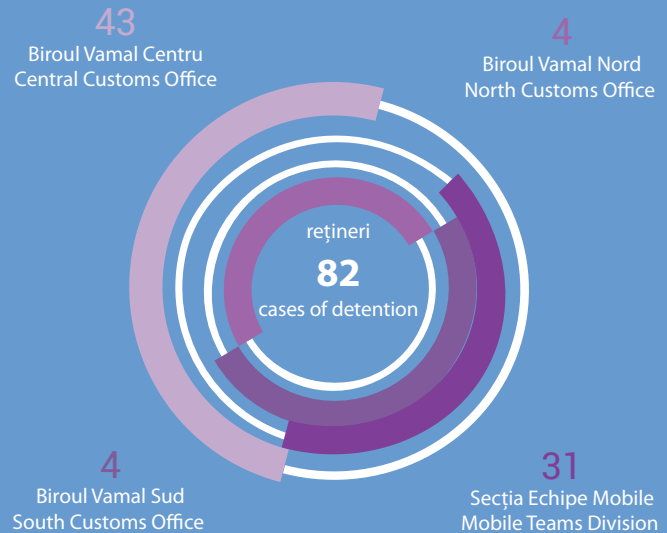


## REȚINERI DE MĂRFURI SUSCEPTIBILE A FI CONTRAFĂCUTE DETENTIONS OF GOODS SUSCEPTIBLE OF BEING COUNTERFEIT

### Dinamica reținerilor Dynamics of detentions

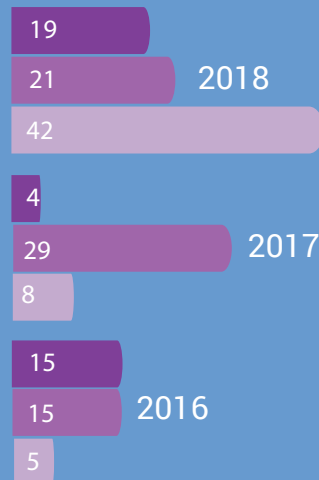


\*În toate cazurile produsele se aflau în regim vamal de export, declaranții provenind din RM (43 de persoane juridice și 39 de persoane fizice).  
In all cases the products were under customs export regime and the declarants came from the Republic of Moldova (43 legal entities and 39 natural persons).



### Repartizarea reținerilor pe proceduri\* Distribution of detentions by procedures\*

- în baza cererii de intervenție/on the basis of the application for action
- *ex-officio*
- combinată/combined

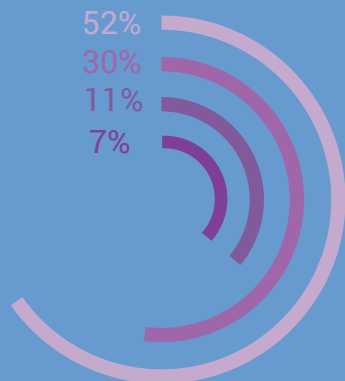


\* Mai multe loturi de produse reținute în cadrul diferitelor acțiuni se pot referi la același obiect de proprietate intelectuală, iar într-un lot de produse se pot încadra mai multe OPI.  
Several batches of products detained under the different actions may refer to the same intellectual property object and several IPOs can fit into a batch of products.

### Încălcarea dreptului la marcă Infringement of the right in a trademark



## FINALITATEA REȚINERILOR FINALITY OF DETENTIONS



- titularul de drepturi nu a răspuns  
right holder did not respond
- mărfurile s-au dovedit a fi contrafăcute  
goods were found to be counterfeit
- remise conform competenței APCSP  
remitted according to ACPMS's competence
- mărfurile sunt originale/nu aduc atingere DPI  
the goods are original/ do not infringe IPRs

### Produse susceptibile a fi contrafăcute reținute la frontieră Products susceptible of being counterfeit detained at the border

Denumirea produsului Name of the product	Cantitatea Quantity	
Produse electrocasnice, un.	12006	Household electrical appliances, u.
Îmbrăcăminte și încălțăminte, un.	4867	Clothing and footwear, u.
Materiale de construcție, m <sup>2</sup>	3971	Building materials, m <sup>2</sup>
Parfumerie și cosmetice, un.	1288	Perfumery and cosmetics, u.
Piese și accesorii auto, un.	1163	Auto parts and accessories, u.
Veselă și tacâmuri, set.	686	Tableware and cutlery, set.
Lenjerie de pat, set.	610	Bedclothes, set.
Jucării pentru copii, un.	576	Children's toys, u.
Geți, portmonee, curele, accesorii, un.	361	Bags, purses, belts, accessories, u.
Rechizite de birotică și cancelarie, un.	84	Office supplies and stationery, u.
Inventar pentru sport (mingi), un.	80	Sports inventory (balls), u.
Ochelari de soare, un.	78	Sunglasses, u.
Țesături din materiale textile, m <sup>2</sup>	37	Textile fabrics, m <sup>2</sup>
Brichete, un.	10	Lighters, u.

Valoarea totală  
Total value **2 963 134 MDL**



## Produse contrafăcute distruse Destroyed counterfeit products

Denumirea produsului	Cantitatea Quantity	Name of the product
Încălțăminte sport cu sigla ADIDAS, perechi	768	ADIDAS training footwear, pairs
Tacâmuri cu sigla ZEPTER, set.	130	ZEPTER cutlery, set.
Articole tricotate cu sigla PHILIPP PLEIN, un.	112	PHILIPP PLEIN knitwear, u.
Perforatoare electrice cu sigla MAKITA, un.	100	MAKITA electric drills, u.
Pijamale cu sigla GUCCI, set.	54	GUCCI pyjamas, set.
Articole tricotate cu sigla CHANEL, un.	40	CHANEL knitwear, u.
Încălțăminte sport cu sigla PUMA, perechi	40	PUMA training footwear, pairs
Rucsacuri cu sigla GUCCI, un.	28	GUCCI rucksacks, u.

Valoarea totală 92 241,26 MDL  
Total value

Țările de proveniență a loturilor  
de produse reținute la frontieră

Countries of origin of the batch of  
products detained at the border.



42  
de cazuri diverse/neidentificate  
various/unidentified cases

Modalitatea de trecere peste frontieră  
a produselor contrafăcute reținute  
Way of taking the detained  
counterfeit products across the border

94%



6%



## Cele mai importante acțiuni întreprinse de Serviciul Vamal

Adoptarea Ordinului nr. 137-0 din 28.03.2018 cu privire la crearea mecanismului de protecție la frontieră a indicațiilor geografice ale UE în contextul executării Planului național de acțiuni pentru implementarea AA RM-UE în perioada 2017-2019, aprobat prin HG nr.1472/2016. În consecință, titularul de drepturi Consorzio di Tutela della Denominazione d'Origine Controllata Prosecco a depus o cerere de intervenție pentru protecția la frontieră a denumirii de origine a UE „Prosecco”, care a fost examinată și acceptată de către organul vamal.

Revizuirea criteriilor de selectivitate din sistemul informațional vamal ASYCUDA World, care atenționează funcționarii vamali asupra mărfurilor cu risc de contrafacere sau piraterie, fiind create 12 criterii de selectivitate în domeniul protecției DPI. Drept rezultat au fost reținute șase loturi de mărfuri susceptibile de a aduce atingere unui drept de proprietate intelectuală.

Informarea titularilor de drepturi despre modalitățile de protecție a OPI, prin intermediul informațiilor relevante plasate pe pagina oficială [www.customs.gov.md](http://www.customs.gov.md), dar și acordarea de suport metodologic reprezentanților titularilor de drepturi asupra OPI protejate pe teritoriul Republicii Moldova, prin intermediul liniei telefonice, cât și prin e-mail [ipr@customs.gov.md](mailto:ipr@customs.gov.md).

Organizarea și desfășurarea ședinței de lucru cu reprezentanții titularilor de drepturi asupra mărcilor protejate pe teritoriul RM (LACOSTE, GUCCI, PHILIPP PLEIN, COCA COLA etc.) referitor la procedurile aplicate în privința mărfurilor contrafăcute și necesitatea simplificării acestora, titularilor de drepturi și reprezentanților acestora fiindu-le acordate 35 de consultații cu referire la modul de aplicare a reglementărilor privind drepturile de proprietate intelectuală în Republica Moldova.

## The most important actions undertaken by the Customs Service

Adoption of Order No. 137-0 of 28.03.2018 on the creation of the border protection mechanism for the EU geographical indications in the context of fulfilment of the National Action Plan for the implementation of the RM-EU AA during the period 2017-2019, approved by GD No.1472/2016. As a consequence, the right holder Consorzio di Tutela della Denominazione d'Origine Controllata Prosecco lodged an application for action for the border protection of the EU appellation of origin “Prosecco”, which was examined and accepted by the customs authority.

Review of selectivity criteria in the ASYCUDA World Customs Information System, which alerts customs officials to goods at risk of counterfeiting or piracy, being created 12 selectivity criteria in the field of IPR protection. As a result, six batches of goods suspected of infringing an intellectual property right were detained.

Information of right holders about the ways of protecting the IPOs, through the relevant information placed on the official website [www.customs.gov.md](http://www.customs.gov.md), and also providing methodological support to the representatives of the right holders on IPOs protected in the Republic of Moldova through the telephone line, and by e-mail [ipr@customs.gov.md](mailto:ipr@customs.gov.md).

Organization and holding of the working meeting with the representatives of the right holders of trademarks protected in the RM (LACOSTE, GUCCI, PHILIPP PLEIN, COCA COLA, etc.) on the procedures applied to counterfeit goods and the necessity of their simplification, the right holders and their representatives being given 35 consultations on how to apply the regulations on intellectual property rights in the Republic of Moldova.

Participarea Serviciului Vamal, în comun cu autoritățile abilitate, la crearea Sistemului informațional pentru asigurarea schimburilor de date privind protecția și respectarea drepturilor de proprietate intelectuală, în cadrul Proiectului Uniunii Europene de asistență tehnică „Suport pentru asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală” în Republica Moldova. Sistemul informațional a fost creat și testat, acesta deține posibilitățile tehnice necesare depunerii cererii de intervenție a organului vamal în format electronic, iar AGEPI ca beneficiar principal elaborează și promovează proiectul hotărârii Guvernului cu privire la platforma informațională în domeniul protecției drepturilor de proprietate intelectuală.

Organizarea a 3 ședințe de lucru cu reprezentanții autorităților investite cu responsabilități în domeniu – AGEPI, Agenția pentru Protecția Consumatorilor și Supravegherea Pieței și Serviciul Fiscal de Stat, în cadrul cărora a fost abordată crearea mecanismului de lucru referitor la constatarea și examinarea contravențiilor prevăzute la art.97 (Utilizarea ilegală a mărcii) din Codul contravențional al RM.

Organizarea și desfășurarea a 19 activități (naționale/internaționale), atât la Centrul de Instruire al Serviciului Vamal, cât și în sediile birourilor și posturilor vamale, în cadrul cărora au fost instruiți 489 de funcționari vamali în domeniul aplicării măsurilor de protecție a proprietății intelectuale.

Sensibilizarea publicului privind pericolul consumului de produse contrafăcute, prin desfășurarea unor campanii de informare a societății civile despre protejarea drepturilor de proprietate intelectuală și riscul la care se expune prin consumul mărfurilor contrafăcute, în cadrul expozițiilor de mărfuri contrafăcute organizate cu prilejul Zilei Europei și Zilei Mondiale a Proprietății Intelectuale.

Participarea la conferința de presă dedicată lansării Raportului național privind respectarea drepturilor de

Participation of the Customs Service, jointly with the competent authorities, in the creation of the Information System for ensuring the exchange of data on the protection and enforcement of intellectual property rights, within the framework of the European Union Technical Assistance Project “Support to Enforcement of Intellectual Property Rights” in the Republic of Moldova. The information system was created and tested, it has the technical possibilities for lodging the application for customs authority action in electronic format, and AGEPI as main beneficiary elaborates and promotes the draft Government Decision on the information platform in the field of intellectual property rights protection.

Organization of 3 working meetings with the representatives of the authorities vested with responsibilities in the field – AGEPI, Agency for Consumer Protection and Market Surveillance and State Tax Service, in which the creation of the working mechanism on the finding and examination of contraventions referred to in Art. 97 (Illicit Use of a Trademark) of the Contravention Code of the RM was approached.

Organization and conduct of 19 (national/international) activities both at the Customs Service Training Center and in the precincts of the customs offices and posts, in which 489 customs officials were trained in the field of application of intellectual property protection measures.

Raising public awareness of the danger of consuming counterfeit products by conducting civil society information campaigns on the protection of intellectual property rights and the risk to which it is exposed by the consumption of counterfeit goods, in the exhibitions of counterfeit goods organized on the occasion of Europe Day and World Intellectual Property Day.

Participation in the press conference dedicated to the launch of the National Report on the Enforcement of

proprietate intelectuală în Republica Moldova, 2017 care a fost susținută de Directorul General al Serviciului Vamal și Directorul General al AGEPI.

Participarea la două emisiuni radio („Spațiul public”) și la o emisiune televizată („Obiectiv comun”) a unor funcționari vamali din cadrul subdiviziunii specializate a Serviciului Vamal.

Intellectual Property Rights in the Republic of Moldova, 2017, which was supported by the Director General of the Customs Service and the Director General of AGEPI.

Participation in two radio broadcasts (“Public Space”) and a TV broadcast (“Common Objective”) of some customs officials from the specialized subdivision of the Customs Service.

## 1.2 MINISTERUL AFACERILOR INTERNE MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS

Ministerul Afacerilor Interne este un organ de drept, abilitat cu competențe în prevenirea și combaterea delictelor contra proprietății intelectuale pe piața internă, competențe pe care le exercită Secția de combatere a infracțiunilor în domeniul PI a Direcției nr. 3 de Investigare a Fraudelor Economice din cadrul INI al IGP al MAI, precum și alte subdiviziuni ale acestuia.

Obiectivul secției este organizarea și desfășurarea acțiunilor de prevenire, depistare și documentare a infracțiunilor ce țin de încălcarea DPI, protejarea persoanelor fizice și juridice împotriva unor activități economice care lezează drepturile de proprietate intelectuală, concomitent, generând riscuri sporite pentru potențialii consumatori ai produselor contrafăcute.

În conformitate cu prevederile legale, procedura de urmărire în cazul încălcării unui drept de PI pe piața internă poate fi inițiată atât de către titularul de drepturi, prin depunerea unei sesizări, cât și *ex-officio*, cu depunerea ulterioară a sesizării.

Ministry of Internal Affairs is a law-enforcement authority empowered with competences in preventing and combating intellectual property-related offenses in the internal market, competences exercised by the IP Offence Combating Division of the Economic Fraud Investigation Directorate №3 within the NII of GPI of MIA, as well as other subdivisions thereof.

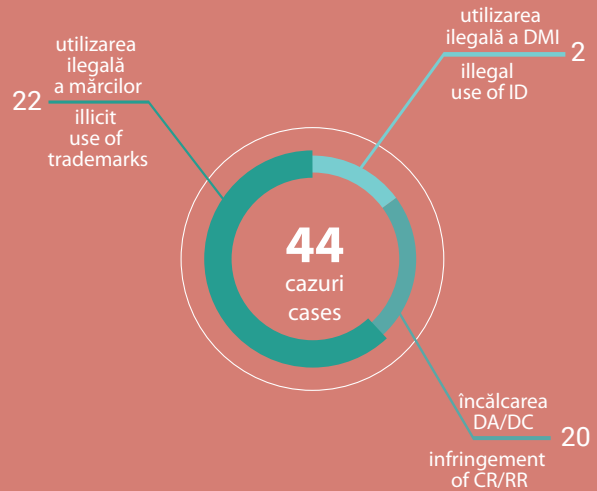
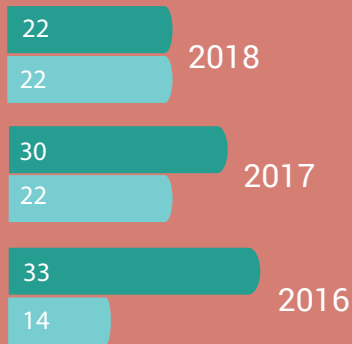
The objective of the division is to organize and carry out actions to prevent, detect and document IPR infringement related offenses, protect natural and legal persons from economic activities that infringe intellectual property rights, while at the same time generating increased risks for potential consumers of counterfeit products.

According to the legal provisions, the prosecution procedure in the case of infringement of an IP right on the internal market can be initiated both by the right holder, by lodging a notification, and *ex-officio*, with the subsequent lodging of the notification.

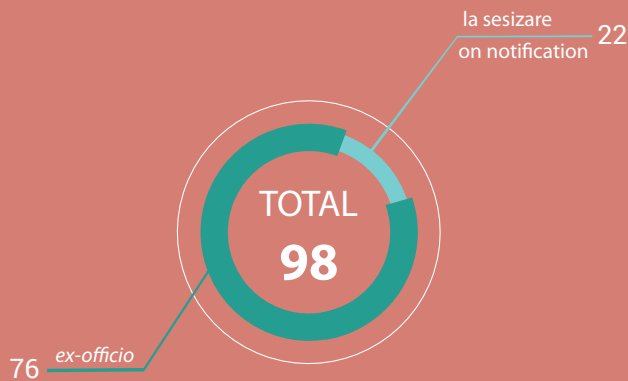
## SESIZĂRI PRIVIND ÎNCĂLCAREA DPI NOTIFICATIONS ON IPR INFRINGEMENT

### Dinamica depunerii sesizărilor Dynamics of lodging notifications

- Titulari străini/Foreign holders
- Titulari naționali/National holders



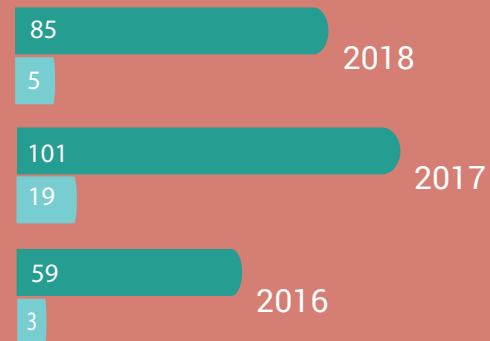
### Repartizarea controalelor pe proceduri Distribution of controls by procedures



### Tipuri de dosare intentate privind încălcarea DPI Types of instituted IPR infringement cases

#### Types of instituted IPR infringement cases

- dosare contravenționale/contravention cases
- dosare penale/criminal cases





## Repartizarea dosarelor contravenționale pe OPI

### Distribution of contravention cases by IPR

- 60 mărci (art. 97 CC)  
trademarks (Art. 97 CC)
- 14 DA/DC (art. 96 CC)  
CR/RR (Art. 96 CC)
- 5 DMI (art. 100 CC)  
ID (Art. 100 CC)
- 2 invenții (art. 99 CC);  
inventions (Art. 99 CC)
- 2 DA invenție, DMI (art. 103 CC)  
CR in the invention, ID (Art. 103 CC)
- falsificare/contrafacere produse  
(art. 283 CC)
- 2 falsification/counterfeiting  
of products (Art. 283 CC).(Art. 100 CC)



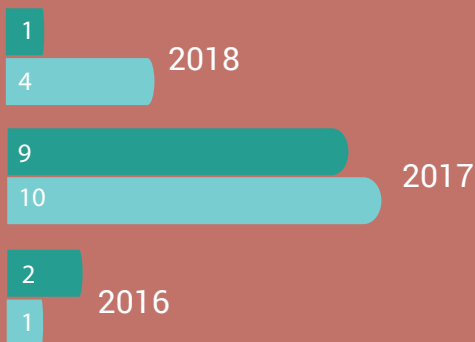
Media per dosar  
1 174 MDL  
Average per case

*În cazurile de încălcare a DPI în proporții mari sunt intentate dosare penale.*

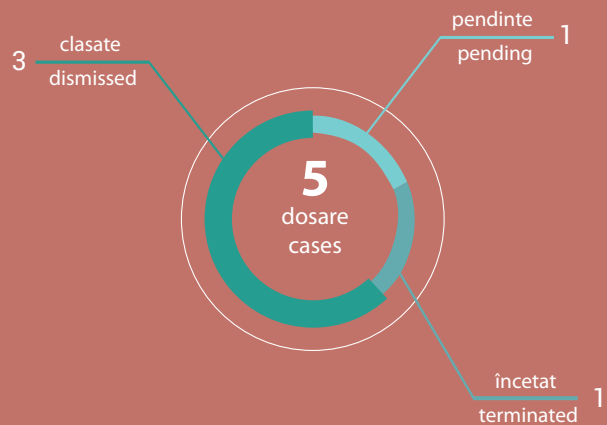
*Criminal cases are instituted  
in cases of large-scale infringement  
of IPRs.*

### Dinamica dosarelor penale intentate Dynamics of instituted criminal cases

- drept de autor/copyright
- drept asupra mărcii/right in a trademark



### Finalitatea dosarelor penale Completeness of criminal cases



## 1.3 AGENȚIA PENTRU PROTECȚIA CONSUMATORILOR ȘI SUPRAVEGHEREA PIEȚEI

### AGENCY FOR CONSUMER PROTECTION AND MARKET SURVEILLANCE

APCSP este o autoritate administrativă, subordonată Ministerului Economiei și Infrastructurii, responsabilă de implementarea politicii în domeniul protecției consumatorilor și de efectuarea controlului de stat asupra respectării prevederilor legislației în acest domeniu, precum și a controlului de stat privind corespunderea produselor și/sau a serviciilor plasate pe piață cerințelor prescrise sau declarate și respectarea prevederilor actelor normative în domeniul metrologiei legale, a normelor și regulilor de desfășurare a activităților de comerț.

Agenția are un rol important în asigurarea respectării DPI pe piața internă în special ținând cont și de modificările aduse Codului contravențional al RM.

Astfel, contravențiile ce țin de utilizarea ilegală a mărcii; a denumirii de origine a produsului și a indicației geografice; a denumirilor specialităților tradiționale garantate; utilizarea, la marcarea produselor nealimentare, a unor indicații false ori înșelătoare și falsificarea și contrafacerea produselor se constată și se examinează de către Agenția pentru Protecția Consumatorilor și Supravegherea Pieței.

APCSP is an administrative authority, subordinated to the Ministry of Economy and Infrastructure, responsible for the implementation of consumer protection policy and for carrying out state control over compliance with the provisions of the legislation in this area, as well as state control over the conformity of products and/or services placed on the market with the prescribed or declared requirements and compliance with the normative acts in the field of legal metrology, norms and rules for the conduct of trade activities.

The Agency has an important role to play in enforcing IPRs on the domestic market, especially taking into account the amendments made to the Contravention Code of the RM .

Thus, the contraventions related to the illicit use of a trademark; an appellation of origin of the product and a geographical indication; names of the traditional specialties guaranteed; the use of false or misleading indications in labeling non-foodstuffs and the falsification and counterfeiting of products are found and examined by the Agency for Consumer Protection and Market Surveillance.

## SESIZĂRI PRIVIND ÎNCĂLCAREA DPI NOTIFICATIONS ON IPR INFRINGEMENT

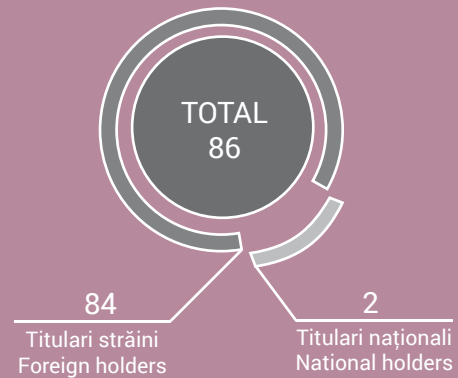
Cereri/sesizări depuse la APCSP

Applications/notifications lodged with the APCSP



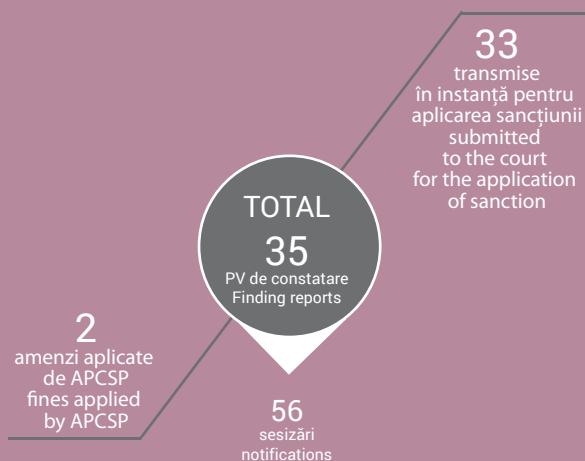
Repartizarea cererilor/sesizărilor pe titulari

Distribution of applications/notifications by holders



Finalitatea examinării cererilor/sesizărilor

Finality of examination of applications/notifications



titularul de drepturi nu a răspuns la sesizare right holder did not respond to the notification



în procedură de examinare in the examination procedure



încălcarea dreptului la marcă infringement of the right in a trademark

**NB**

Același titular/reprezentant al titularului de drepturi poate depune sesizări cu referire la încălcarea mai multor OPI, respectiv într-un proces-verbal poate fi constatată încălcarea dreptului asupra mai multor OPI ce aparțin aceluiași titular de drepturi.

The same holder/representative of the right holder may lodge notifications on violation of several IPOs, respectively in a minutes can be found the violation of the right in several IPOs belonging to the same right holder.

Produce ridicate în valoare totală **359 686**  
Seized products worth a total of **MDL**



## Activitățile de instruire a personalului APCSP din anul 2018

Cursul „Fortificarea cunoștințelor privind identificarea produselor contrafăcute”, organizat de către APCSP cu suportul AGEPI (22 de persoane).

Atelierul „Comerțul electronic și protecția consumatorilor”, organizat de către Proiectul UE – Catedra Jean Monnet în cadrul politicilor UE de protecție a intereselor economice ale consumatorilor (UE4CONS) (25 de persoane).

Activități de instruire organizate de către AGEPI:

„Verificarea conformității produselor agricole și agroalimentare înregistrate ca DOP, IGP și STG cu caietul de sarcini și controlul *ex-officio* al acestor produse” (5 persoane);

„Consolidarea competențelor de aplicare a drepturilor de proprietate intelectuală și furnizarea celor mai bune practici în domeniu” (20 de persoane);

„Verificarea conformității produselor cu DOP, IGP și STG cu caietul de sarcini și controlul *ex-officio* al acestor produse” (4 persoane).

Atelierul de lucru „Infrațiunile de proprietate intelectuală în mediul online – realități și practici de combatere a fenomenului”, organizat de către AGEPI în parteneriat cu Proiectul UE „SARDPI” (3 persoane).

Activități de instruire organizate de Proiectul UE „SARDPI”:

„Asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală”, (23 de persoane);

„Consolidarea competențelor de aplicare a drepturilor de proprietate intelectuală și furnizarea celor mai bune practici în domeniu” (16 persoane);

Cursul de pregătire pentru utilizarea sistemului informatic eIPR (5 persoane);

„Promovarea capacităților și a funcționalităților sistemului informatic eIPR” (6 persoane).

## APCSP Staff Training Activities in 2018

Course “Strengthening Knowledge on the Identification of Counterfeit Products”, organized by APCSP with the support of AGEPI (22 persons).

Workshop “E-Commerce and Consumer Protection”, organized by the EU Project – Jean Monnet Chair in EU Policies for Protection of the Consumer Economic Interests (EU4CONS) (25 persons).

Training activities organized by AGEPI:

“Verification of Compliance of Agricultural and Agri-Food Products Registered as PAO, PGI and TSG with the Specification and *Ex-Officio* Control of These Products” (5 persons);

“Strengthening the Competences of Applying Intellectual Property Rights and Providing Best Practices in the Field” (20 persons);

“Verification of Compliance of Products with PAO, PGI and TSG with the Specification and *Ex-Officio* Control of These Products” (4 persons);

Workshop “Intellectual Property Offences in the Online Environment - Realities and Practices to Combat the Phenomenon” organized by AGEPI in partnership with the EU Project “SEIPR” (3 persons).

Training activities organized by the EU Project “SEIPR”:

“Enforcement of Intellectual Property Rights” (23 persons);

“Strengthening the Competences of Applying Intellectual Property Rights and Providing Best Practices in the Field” (16 persons);

Training course on the use of the eIPR Information System (5 persons);

“Promoting the Capabilities and Functionalities of the eIPR Information System” (6 persons).

## 1.4 PROCURATURA

### PUBLIC PROSECUTOR'S OFFICE

Procuratura este o instituție publică autonomă în cadrul autorității judecătorești care, în procedurile penale și în alte proceduri prevăzute de lege, contribuie la respectarea ordinii de drept, efectuarea justiției, apărarea drepturilor și intereselor legitime ale persoanei și ale societății.

Potrivit datelor prezentate de Secția tehnologii informaționale și combaterea crimelor cibernetice, în anul 2018, către Procuratură au fost înaintate 6 sesizări privind încălcarea DPI, 5 dintre acestea fiind depuse de solicitanți naționali și o sesizare de către un solicitant străin.

Din cele 6 sesizări, 4 au avut ca obiect încălcarea dreptului de autor, altele 2 – încălcarea dreptului asupra mărcilor.

În conformitate cu datele Procuraturii, din cele 8 cauze penale instrumentate pe parcursul anului de referință, 2 au fost încetate din lipsa componenței de infracțiune, un dosar a fost clasat, unul transmis conform competenței, un dosar a fost transmis în instanța de judecată, iar celelalte 3 sunt în curs de examinare.

În perioada de referință, au fost pronunțate 2 sentințe, fiind stabilită sancțiunea penală sub formă de 160 de ore de muncă neremunerată în folosul comunității și o amendă în valoare totală de 40 000 MDL.

Public Prosecutor's Office is an autonomous public institution within the judicial authority which, in criminal cases and in other procedures provided by law, contributes to the observance of the rule of law, the performance of justice, the protection of the legitimate rights and interests of the person and society.

According to data furnished by the Information Technologies and Cybercrime Combating Division, 6 notifications on IPRs infringement were lodged with the Public Prosecutor's Office in 2018, 5 of which being lodged by national applicants and one notification by a foreign applicant.

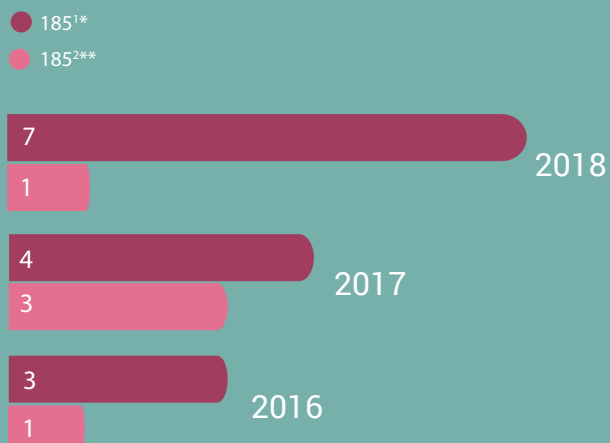
Of the 6 notifications, 4 had as an object the violation of copyright and related rights, the other 2 – infringement of the right in trademarks.

According to data of the Public Prosecutor's Office, of the 8 criminal cases handled during the reference year, 2 were terminated for lack of corpus delicti, one case was dismissed, one transmitted according to competence, one case was submitted to the court, and the other 3 being under examination.

During the reference period, two sentences were passed, being established the criminal sanction in the form of 160 hours of unpaid community work and a fine in the total amount of 40,000 MDL.

## DOSARE INSTRUMENTATE DE PROCURATURĂ CASES HANDLED BY THE PUBLIC PROSECUTOR'S OFFICE

### Dinamica dosarelor penale procesate Dynamics of handled criminal cases



### Prejudiciul cauzat titularilor de drepturi Damage caused to right holders



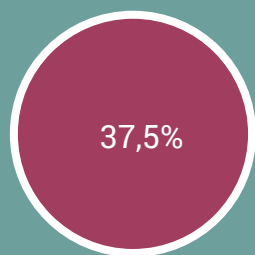
\*Art. 185<sup>1</sup> al CP se referă la încălcarea dreptului de autor și a drepturilor conexe

\* Article 185<sup>1</sup> of CC refers to the violation of copyright and related rights

\*\*Art. 185<sup>2</sup> se referă la încălcarea dreptului asupra obiectelor de proprietate industrială

\*\*Article 185<sup>2</sup> relates to the violation of the rights in industrial property objects

### Finalitatea dosarelor penale Completeness of criminal cases



UP continuă  
Prosecution  
continues



Încetate  
Terminated



Judecată  
Trial



Conform  
competenței  
According  
to competence



Clasate  
Dismissed



În cadrul acțiunilor de urmărire penală, a fost întocmit un proces-verbal de ridicare și, respectiv, ridicat un lot impunător de produse, după cum urmează:

In the criminal prosecution actions, a seizure minutes was drawn up and a large batch of products was seized as follows:

Denumirea produsului ridicat	Cantitatea Amount	Value of products
Costume sportive cu sigla NIKE, set.	137	Training suits with the logo "Nike", set.
Pantaloni sportivi cu sigla ADIDAS, un.	70	Sweatpants with the logo "Adidas", u.
Costume sportive cu sigla ADIDAS, set.	52	Training suits with the logo "Adidas", set.
Costume sportive cu sigla PUMA, set.	45	Training suits with the logo "Puma", set.
Suită de programe MS Office, un.	30	Suite of MS Office programs, u.
Sistem de operare WINDOWS 7, un.	30	Operating system "Windows 7", u.
Pantaloni sportivi cu sigla NIKE, un.	29	Sweatpants with the logo "Nike", u.
Pantaloni sportivi cu sigla PUMA, un.	18	Sweatpants with the logo "Puma", u.
Joc video „CS 1.6”, un.	17	Video game "CS 1.6", u.
Joc video „GTA Vice City Deluxe”, un.	14	Video game "GTA Vice City Deluxe", u.
Încălțăminte sport cu sigla ADIDAS, perechi	10	Sports footwear with the logo "Adidas", pairs
Încălțăminte sport cu sigla NIKE, perechi	10	Sports footwear with the logo "Nike", pairs

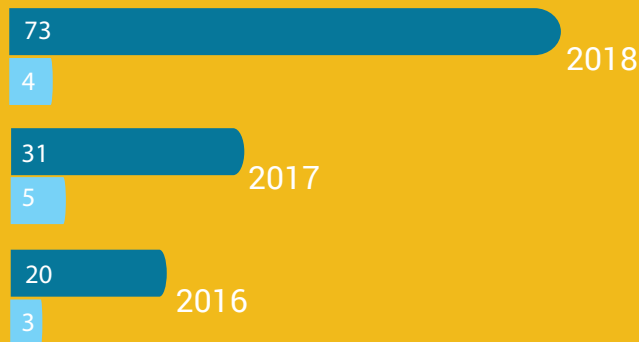
**Valoarea totală**  
**736 655 MDL**  
**Total value**



## 1.5 AGENȚIA DE ADMINISTRARE A INSTANȚELOR JUDECĂTOREȘTI AGENCY FOR COURT ADMINISTRATION

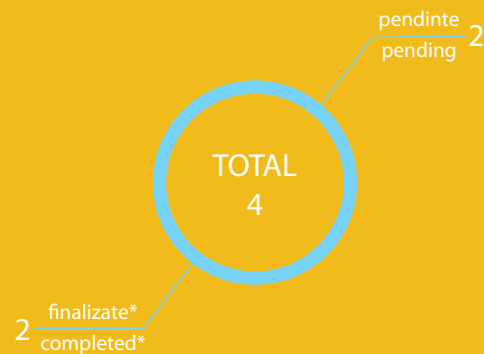
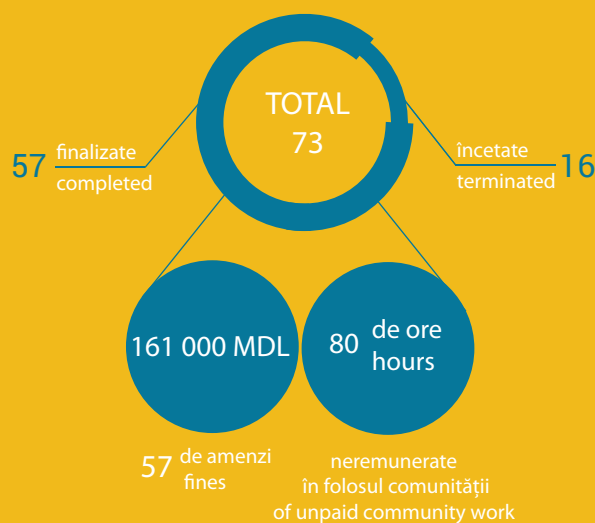
Dinamica examinării dosarelor privind  
încălcarea DPI în instanță  
Dynamics of examining IPR infringement  
cases in the court

- Dosare contravenționale (art. 97 CC)\*/Contravention cases (Art. 97 CC)\*
- Dosare penale (art. 185<sup>1</sup>, 185<sup>2</sup> CP)\*\*/Criminal cases (Art. 185<sup>1</sup>, 185<sup>2</sup> CC)\*\*



\*Utilizarea ilegală a mărcilor  
\*Illicit use of trademarks  
\*\*Încălcarea DA/DC (185<sup>1</sup>), încălcarea dreptului asupra  
obiectelor de proprietate industrială (185<sup>2</sup>)  
\*\*Violation of CR/RR (185<sup>1</sup>), violation of the right in  
industrial property objects (185<sup>1</sup>)

Finalitatea dosarelor privind încălcarea DPI examinate în instanță  
Completeness of the IPR infringement cases examined in the court



\* închisoare pe 2 ani cu suspendarea condiționată a executării pedepsei și cu 16 ore de muncă neremunerată în folosul comunității  
imprisonment for 2 years with conditional suspension of punishment and 16 hours of unpaid community work





Dosare privind apărarea DPI cu participarea AGEPI  
în calitate de intervenient  
Cases on IPRs protection with the participation  
of AGEPI as an intervener



În 2018, instanțele judecătorești au emis 10 hotărâri/decizii, prin care au fost decăzuți din drepturi titularii a 10 mărci pe motivul neutilizării efective a acestora în RM pentru produsele și/sau serviciile pentru care au fost înregistrate, pe o perioadă neîntreruptă de 5 ani, fără motive justificate.

In 2018, the courts issued 10 judgments/decisions, whereby the owners of 10 trademarks were deprived of rights on the grounds of non-effective use thereof in the RM for the products and/or services for which they were registered for an uninterrupted period of 5 years, without justified reasons.



## 1.6 CONSILIUL CONCURENȚEI COMPETITION COUNCIL

Pentru asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală pe piața internă, extrem de importantă este activitatea Consiliului Concurenței, care are ca scop promovarea politicii statului în domeniul protecției concurenței, limitarea și reprimarea activității anticoncurențiale a agenților economici, susținerea activității autorităților administrației publice în acest domeniu, precum și efectuarea controlului asupra executării legislației cu privire la protecția concurenței.

De asemenea, Consiliul Concurenței efectuează expertiza proiectelor de acte legislative prin prisma impactului pe care acestea îl pot avea asupra mediului concurențial și elimină prevederile care pot genera bariere la intrarea/ieșirea pe anumite piețe, pot conduce la crearea unor condiții mai avantajoase pentru unii agenți economici și la discriminarea altora etc.

În anul 2018, la Consiliul Concurenței au fost depuse 3 plângeri din partea titularilor de drepturi de proprietate intelectuală, una dintre acestea a fost înaintată de un titular național, 2 – de titulari străini, toate 3 fiind înaintate de persoane juridice.

O plângere s-a referit la încălcarea dreptului asupra unei mărci, iar 2 – la încălcarea dreptului asupra desenului/modelului industrial. Toate cele 3 plângeri sunt în proces de investigație.

În consecință, pe parcursul anului 2018, Consiliul Concurenței a intentat 2 dosare, obiectul investigației constituindu-l domeniul proprietății intelectuale: un dosar pentru folosirea neautorizată, integrală sau parțială, a

In order to ensure the enforcement of intellectual property rights in the internal market, the Competition Council's activity is extremely important, which is aimed at promoting the state policy in the field of competition protection, restricting and suppressing anticompetitive activity of the economic agents, supporting the activity of the public administration authorities in this field, and exercising the control over execution of legislation on the protection of competition.

The CC also carries out the examination of the draft legislative acts in the light of the impact they may have on the competitive environment and eliminates the provisions that may create barriers to entry/exit on certain markets, may lead to the creation of more favorable conditions for some economic agents and to the discrimination of others, etc.

In 2018, 3 notifications were lodged with the Competition Council from IP right holders, 1 of them was submitted by a national holder, 2 – by foreign holders, all 3 being submitted by legal entities.

One notification related to the infringement of the right in a trademark and 2 – to the violation of the right in an industrial design. All three notifications are under investigation.

Consequently, during the year 2018, the Competition Council instituted 2 cases, the object of the investigation being the field of intellectual property: one case for unauthorized use, in whole or in part, of the trademark

mărcii și alt dosar – privind copierea formei și aspectului exterior al mărfii (desen/model industrial).

De menționat că, în perioada anilor 2007-2018, Consiliul Concurenței a inițiat și a examinat în total 56 de acțiuni pe motive de încălcare a legislației cu privire la protecția concurenței, în special, de concurență neloială cu implicarea unui drept de proprietate intelectuală.

and another case – on the copying of the shape and appearance of the goods (industrial design).

It should be mentioned that during the years 2007-2018, the Competition Council initiated and examined a total of 56 actions on grounds of violation of the legislation on the protection of competition, in particular unfair competition involving an intellectual property right.

# 2018

## INSTRUIREA ȘI PROMOVAREA CONCEPTELOR DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ

### TRAINING AND PROMOTION OF INTELLECTUAL PROPERTY CONCEPTS

APRILIE-SEPTEMBRIE  
APRIL-SEPTEMBER

Concurs în domeniul proprietății intelectuale pentru tineri, ediția a II-a

Contest in the Field of Intellectual Property for Young People, 2nd edition

FEBRUARIE, OCTOMBRIE  
FEBRUARY, OCTOBER

Desfășurarea a 4 cursuri de instruire „Protecția proprietății intelectuale în Republica Moldova. Aspecte practice” pentru judecătorii, procurorii, asistenții judiciari și grefierii antrenați în procesul de formare continuă realizat de către INJ

Conduct of 4 training courses “Protection of Intellectual Property in the Republic of Moldova. Practical Aspects” for judges, prosecutors, judiciary assistants and clerks trained in the continuous training process conducted by the NIJ

APRILIE  
APRIL

Vizită de documentare în cadrul AGEPI a peste 40 de candidați la funcțiile de judecător și de procuror din cadrul INJ

Documentation visit to AGEPI of over 40 candidates for the positions of judge and prosecutor in the NIJ

MARTIE  
MARCH

Lansarea Campaniei de sensibilizare „Stop Pirateria și Contrafacerea”, etapa a II-a, pentru elevii din instituțiile preuniversitare din RM

Launch of the Awareness Campaign “Stop Piracy and Counterfeiting”, 2nd stage, for pupils from pre-university institutions of the RM



MAI  
MAY

Curs de instruire în domeniul indicațiilor geografice destinat organelor de verificare și control oficial, a II-a etapă, organizator – AGEPI în comun cu Proiectul UE „SARDPI”

Training course in the field of geographical indications intended for the official control and inspection bodies, 2nd stage, organizer – AGEPI jointly with the EU Project “SEIPR”

MAI, OCTOMBRIE  
MAY, OCTOBER

Seminare de instruire privind asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală destinat specialiștilor APCSP, organizator – AGEPI în parteneriat cu Proiectul UE „SARDPI”

Training seminars on the enforcement of intellectual property rights intended for APCSP specialists, organizer – AGEPI in partnership with the EU Project “SEIPR”



## IUNIE JUNE

Seminar regional „Asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală”, organizator – AGEPI în cooperare cu OMPI și Proiectul UE „SARDPI”

Regional Seminar “Enforcement of Intellectual Property Rights”, organizer – AGEPI in cooperation with WIPO and EU Project “SEIPR”

## SEPTEMBRIE SEPTEMBER

Atelier de lucru „Infrațiunile de proprietate intelectuală în mediul on-line: realități și practici de combatere a fenomenului”, organizator – AGEPI în comun cu Proiectul UE „SARDPI”

Workshop “Intellectual Property Offenses in the Online Environment: Realities and Practices to Combat the Phenomenon”, organizer – AGEPI jointly with the EU Project “SEIPR”



## SEPTEMBRIE SEPTEMBER

Conferință de presă privind lansarea Campaniei naționale „Pirateria online este periculoasă”, organizator – AGEPI în colaborare cu Proiectul UE „SARDPI”

Press conference on the launch of the National Campaign “Online Piracy is Dangerous”, organizer – AGEPI in cooperation with the EU Project “SEIPR”

## OCTOMBRIE OCTOBER

Seminar național „Proprietatea intelectuală și concurența”, organizator – AGEPI în comun cu Proiectul UE „SARDPI”

National Seminar “Intellectual Property and Competition”, organizer – AGEPI jointly with the EU Project “SEIPR”

## DECEMBRIE DECEMBER

Curs de instruire pentru judecătorii și asistenții judiciari din cadrul CSJ antrenați în procesul de formare continuă realizat de către INJ „Asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală. Acțiunile ce pot fi inițiate în instanțele de judecată”, organizatori – AGEPI și INJ

Training course for judges and judicial assistants from the SCJ trained in the continuous training process conducted by the NIJ “Enforcement of Intellectual Property Rights. Actions To Be Initiated in the Courts”, organizers – AGEPI and NIJ



### 3. COLABORAREA CU ALTE ORGANIZAȚII NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE, SOCIETĂȚI ȘI ASOCIAȚII DE PROFIL COOPERATION WITH OTHER NATIONAL AND INTERNATIONAL CORE ORGANIZATIONS, SOCIETIES AND ASSOCIATIONS

În contextul colaborării cu alte organizații/titulari de drepturi, Observatorul respectării drepturilor de proprietate intelectuală asigură comunicarea continuă cu autoritățile administrației publice, alte instituții care contribuie la implementarea politicii în domeniul asigurării respectării drepturilor de proprietate intelectuală, titularii de drepturi, în vederea realizării sarcinilor sale și conlucrează cu organizațiile necomerciale, titularii de drepturi, partenerii externi etc.

Printre cele mai importante evenimente care au marcat anul 2018 pot fi menționate următoarele:

#### **Mai**

Un specialist din cadrul AGEPI a participat la cea de-a II-a ediție a Conferinței Internaționale „Jurisprudența din domeniul Proprietății Intelectuale”, organizată de către Oficiul European de Proprietate Intelectuală la Alicante, Spania. La sesiunile conferinței au luat parte circa 400 de persoane – experți notorii ai EUIPO, precum și din domeniul jurisprudenței ai instituțiilor naționale și internaționale, reprezentanți ai oficiilor naționale de proprietate intelectuală din 28 de state membre ale UE și non-UE, ai mediului academic, dar și utilizatori ai sistemelor internaționale de PI care au abordat o gamă largă de subiecte în domeniul mărcilor și designului.

In the context of cooperation with other organizations/right holders, the Observatory on Enforcement of Intellectual Property Rights ensures continuous communication with public administration authorities, other institutions contributing to the implementation of intellectual property rights enforcement policy, right holders, in order to accomplish its tasks and cooperates with non-commercial organizations, right holders, external partners, etc.

Among the most important events that marked the year 2018 can be mentioned the following:

#### **May**

A specialist from AGEPI participated in the 2nd edition of the International IP Case Law Conference, organized by the European Intellectual Property Office in Alicante, Spain. The conference sessions were attended by about 400 people – distinguished experts from the EUIPO, as well as the field of jurisprudence, national and international institutions, representatives of national intellectual property offices from 28 EU and non-EU Member States, academia, and also users of the international IP systems who have addressed a wide range of topics in the field of trademarks and designs.

Obiectivul principal al conferinței l-a constituit schimbul de cunoștințe și experiențe dintre speakerii de top din domeniul PI, care să furnizeze perspectiva proprie pe segmentul contemporan al designului și mărcii, precum și abordări ale aspectelor specifice legate de asigurarea respectării DPI (căi administrative și judiciare), atât pentru personalul oficiilor de proprietate intelectuală din UE și non-UE, cât și pentru judecători, dar și utilizatori ai sistemelor de PI.

Programul Conferinței a fost divizat în 6 sesiuni de lucru cu următoarele tematici: relația dintre drepturile de autor, mărcile comerciale și design; comisiile de apel ca organe de soluționare a litigiilor; aspecte procedurale în procedura de recurs în fața Curții Generale a Uniunii Europene; reconcilierea sistemelor naționale și celor europene cu referire la mărci; mărcile UE și semnele neînregistrate și designul.

Seminarul vizat a fost unul informativ, instructiv și de o valoare și utilitate deosebită pentru toți subiecții implicați.

## Octombrie

Misiunea UE de Asistență la Frontieră în Moldova și Ucraina a organizat la Chișinău un atelier de lucru cu tematica „Implementarea instrumentelor electronice în domeniul asigurării respectării DPI” la care au participat reprezentanți ai Serviciului Vamal al RM, AGEPI, precum și experți din Polonia. În cadrul acestui eveniment participanții s-au familiarizat cu diferite sisteme anti-piraterie și anticontrafacere, cum ar fi sistemul național polon VINCI, sistemul european COPYS, cu funcționalitățile acestor sisteme și modul de schimb de date cu alte sisteme EUIPO EDB, AFIS. De asemenea, aceștia au fost informați cu referire la costurile ce le implică aceste sisteme informaționale la nivel de resurse umane, software, hardware, licențe și infrastructură tehnică, proiecte IT de implementare, mentenanță și dezvoltare.

The main objective of the conference was to share knowledge and experiences among the distinguished speakers in the field of IP to provide insight into the contemporary design and branding as well as approaches to specific issues related to enforcement of IPR (administrative and judicial) both for EU and non-EU IPO staff, as well as for judges and users of the IP systems.

The Conference programme was divided into 6 workshops on the following topics: Relationship between Copyright, Trademarks and Designs; Boards of Appeal as Dispute Resolution Bodies; Procedural Issues in Appeal Proceedings before the General Court of the European Union; Reconciling National and EU Trademark Systems; EU Trademarks and Non-Registered Signs, and Designs.

The targeted seminar was informative, instructive and of great value and utility for all the subjects involved.

## October

The EU Border Assistance Mission to Moldova and Ukraine organized a workshop in Chisinau on the topic Implementation of Electronic Tools for IPR Enforcement, attended by representatives of the Moldovan Customs Service, AGEPI, as well as experts from Poland. During this event, the participants familiarized themselves with various anti-piracy and anti-counterfeit systems, such as the Polish national system VINCI, the European system COPIS and the functionalities of these systems, and the way of exchanging data with other EUIPO's EDB, AFIS systems. They have also been informed about the costs of such information systems at the level of human resources, software, hardware, licenses and technical infrastructure, IT implementation, maintenance and development projects.

## Noiembrie

S-a finalizat perioada de implementare a **Proiectului UE „Suport pentru asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală în Republica Moldova” (EuropeAid/137467/DH/SER/MD)**, inițiat la 10.11.2016, al cărui principal beneficiar a fost AGEPI, cobeneficiari fiind Ministerul Justiției, Ministerul Afacerilor Interne, Procuratura Generală, Serviciul Vamal și Agenția pentru Protecția Consumatorilor și Supravegherea Pieței, activitățile proiectului vizând totodată și alte părți interesate, inclusiv organizațiile guvernamentale și ne-guvernamentale, sistemul judecătoresc, instituțiile de cercetare și dezvoltare, sectorul antreprenorial și societatea civilă, dar și nemijlocit titularii de drepturi.

Proiectul a contribuit prin acțiunile sale la realizarea angajamentelor asumate de către țara noastră în virtutea Acordului de Asociere și a Agendei de Asociere RM-UE și a susținut eforturile AGEPI și ale altor autorități din Republica Moldova de edificare a unei culturi de proprietate intelectuală bazate pe respect.

Realizările echipei de experți ale proiectului s-au axat pe sensibilizarea cu privire la importanța drepturilor de proprietate intelectuală, dezvoltarea unui sistem IT pentru consolidarea respectării DPI, promovarea indicațiilor geografice etc.

Astfel, cu suportul Proiectului UE, prin intermediul AGEPI, Observatorul a realizat cu succes atribuțiile sale privind facilitarea interacțiunii autorităților responsabile de asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală în vederea realizării schimbului de informații între ele, precum și între autoritățile vizate și titularii de drepturi, reprezentanții acestora, după caz, alte instituții, asociații etc., toate aceste părți fiind implicate activ în acțiunile desfășurate în cadrul Proiectului.

## November

The implementation period of the EU Project “Support to Enforcement of Intellectual Property Rights” in the Republic of Moldova (Europe (EuropeAid/137467/DH/SER/MD), initiated on 10.11.2016, the main beneficiary of which was AGEPI, co-beneficiaries being the Ministry of Justice, Ministry of Internal Affairs, Prosecutor General’s Office, Customs Service and Agency for Consumer Protection and Market Surveillance, the activities of the project targeting at the same time other stakeholders, including governmental and non-governmental organizations, the judiciary system, research and development institutions, the entrepreneurial sector and civil society, and also the right holders.

The project contributed through its actions to the fulfillment of the commitments assumed by our country under the Association Agreement and the EU-RM Association Agenda and supported the efforts of AGEPI and other authorities of the Republic of Moldova to build an intellectual property culture based on respect.

The achievements of the project team focused on raising awareness of the importance of intellectual property rights, the development of an IT system to strengthen IPR enforcement, the promotion of geographical indications, etc.

Thus, with the support of the EU Project, through AGEPI, the Observatory has successfully accomplished its attributions to facilitate the interaction of the authorities responsible for the enforcement of intellectual property rights in order to exchange information between themselves, as well as between the authorities concerned and the right holders, their representatives, as appropriate, other institutions, associations, etc., all of these parties being actively involved in the actions carried out under the Project.



Proiectul UE „Suport pentru asigurarea  
respectării drepturilor de proprietate  
intelectuală în Republica Moldova”  
EU Project “Support to Enforcement  
of Intellectual Property Rights in the  
Republic of Moldova”

*elaborarea și punerea în aplicare a unui program  
de informare și educare cu privire la importanța  
și rolul PI în societate, în special instruirea și  
consolidarea instituțiilor implicate în sistemul  
de protecție și asigurare a respectării DPI*  
*developing and implementing an information  
and education program on the importance and  
role of IP in society, in particular training and  
strengthening the institutions involved in the IPR  
protection and enforcement system*

*consolidarea sistemului de protecție a indicațiilor  
geografice, promovarea produselor tradiționale cu  
origine și calitate determinate*  
*strengthening the system of protection of  
geographical indications, promoting traditional  
products of defined origin and quality*

*dezvoltarea sistemului informațional  
pentru asigurarea comunicării și schimburilor  
de date între instituțiile statului implicate în  
asigurarea protecției și respectării DPI*  
*developing the information system to ensure  
communication and data exchange between  
state institutions involved in IPR protection  
and enforcement*

Campanii de informare/sensibilizare: „Autentic Moldovenesc”, „Știi ce riști? Pirateria online este periculoasă”,  
„Stop pirateria și contrafacerea”, „Studierea proprietății intelectuale poate fi captivantă”  
Information/awareness-raising campaigns: "Authentic Moldovan", "Do You Know What You Are Risking?  
Online Piracy is Dangerous", "Stop Piracy and Counterfeiting", "Studying Intellectual Property Can Be Exciting"

Peste 130 de conferințe, seminare, ateliere de lucru, mese rotunde, cursuri de instruire, de care au beneficiat  
circa 500 de funcționari publici, judecători, procurori, colaboratori vamali, polițiști și antreprenori  
Over 130 conferences, seminars, workshops, round tables, training courses, from which benefited  
about 500 public servants, judges, prosecutors, customs officers, policemen and entrepreneurs

Platformă de studiere la distanță a proprietății intelectuale pentru elevi, studenți, profesori, lectori, precum și pentru specialiști  
din cadrul AGEPI, autoritățile publice cu responsabilități în asigurarea respectării DPI, mediul de afaceri  
Intellectual property distance learning platform for pupils, students, professors, lecturers, and for AGEPI specialists,  
public authorities with IPR enforcement responsibilities, business environment

Trei platforme IT (Platforma E-learning în domeniul PI, Sistemul IT în domeniul protecției DPI,  
Harta indicațiilor geografice din Moldova)  
Three IT platforms (E-Learning Platform in the field of IP, IT System in the field of IPR protection,  
Map of Geographical Indications of Moldova)

Peste 30 de ghiduri, analize și recomandări pentru autorități în domeniul DPI și IG, un studiu național  
privind produsele tradiționale moldovenești cu potențial pentru a fi înregistrate cu IG, DO și STG  
More than 30 guides, analyses and recommendations for authorities in the field of IPR and GI, a national study  
on traditional Moldovan products with potential to be registered with GI, AO and TSG

## Decembrie

La AGEPI a avut loc vizita de lucru a expertului **Programului TAIEX** în cadrul Misiunii ce vizează domeniul indicațiilor geografice și denumirilor de origine protejate din sectorul vitivinicol și etichetării vinurilor.

Scopul vizitei a fost evaluarea cadrului legal existent în Republica Moldova prin prisma experienței expertului TAIEX în domeniul prevenirii și combaterii fraudelor cu produse vitivinicole marcate cu indicații geografice și denumiri de origine protejate.

În cadrul discuțiilor, o deosebită atenție s-a acordat etapelor de înregistrare și protecție a IG și DO în Republica Moldova, și aspectelor ce țin de asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală în domeniul indicațiilor geografice și denumirilor de origine.

**Misiunea UE de Asistență la Frontieră în Moldova și Ucraina** a organizat la Chișinău un seminar în domeniul drepturilor de proprietate intelectuală, destinat colaboratorilor vamali din Republica Moldova, inclusiv celor din regiunea transnistreană.

Evenimentul a avut drept scop familiarizarea participanților cu sistemul de protecție și asigurare a respectării drepturilor de proprietate intelectuală din Republica Moldova și Uniunea Europeană, instrumentele și mecanismele de asigurare a protecției DPI la frontieră.

Cadrul juridic de înregistrare a mărcilor la nivel comunitar, dar și instrumentele informaționale aflate în serviciul autorităților europene pentru a eficientiza acțiunile de asigurare a respectării drepturilor de PI au fost prezentate de către experții Oficiului Uniunii Europene pentru Proprietate Intelectuală care au participat la seminar prin intermediul unei videoconferințe.

## December

The working visit of the **TAIEX Programme** expert took place at AGEPI within the framework of the Mission on Protected Geographical Indications and Appellations of Origin in the Wine and Wine Labeling Sector.

The purpose of the visit was to evaluate the existing legal framework in the Republic of Moldova in the light of the TAIEX experts' experience in the field of preventing and combating frauds with wine products marked with protected geographical indications and appellations of origin.

During the discussions, particular attention was paid to the stages of registration and protection of GIs and AO in the Republic of Moldova, as well as the aspects related to the enforcement of intellectual property rights in the field of geographical indications and appellations of origin.

**The EU Border Assistance Mission to Moldova and Ukraine** organized in Chisinau a seminar on intellectual property rights, intended for customs officers from the Republic of Moldova, including those from the Transnistrian region.

The event aimed to familiarize the participants with the system of protection and enforcement of intellectual property rights in the Republic of Moldova and the European Union, the IPR border protection tools and mechanisms.

The legal framework for the registration of trademarks at Community level as well as the information tools at the service of the European authorities in order to streamline IP rights enforcement actions were presented by the experts of the European Union Intellectual Property Office who participated in the seminar through a videoconference.

Evenimentul face parte dintr-un program de activități realizat de către Misiunea EUBAM cu scopul de a susține implementarea în Republica Moldova a prevederilor Acordului RM-UE privind instituirea Zonei de Liber Schimb Aprofundat și Cuprinzător, în special consolidarea capacităților Republicii Moldova de asigurare a unui mecanism eficient și sigur de aplicare a procedurilor vamale în cadrul operațiunilor de import-export, inclusiv pe segmentul transnistrean.

The event is part of a program of activities carried out by the EUBAM Mission to support the implementation in the Republic of Moldova of the provisions of the RM-EU Agreement on the Establishment of a Deep and Comprehensive Free Trade Area, in particular strengthening the Republic of Moldova's capacity to provide an efficient and safe mechanism for the application of customs procedures in the import-export operations, including on the Transnistrian segment.

## 4. ACTIVITATEA CENTRULUI DE NOTIFICARE ȘI INFORMARE AL OMC PRIVIND IMPLEMENTAREA ACORDULUI TRIPs

### ACTIVITY OF THE WTO NOTIFICATION AND INFORMATION CENTER ON THE IMPLEMENTATION OF THE TRIPs AGREEMENT

Anual, până la 1 februarie, AGEPI, prin intermediul Ministerului Economiei și Infrastructurii notifică Secretariatul Organizației Mondiale a Comerțului privind modificările operate în legislația națională în domeniul proprietății intelectuale, în contextul realizării angajamentelor asumate de către Republica Moldova în cadrul acestei organizații.

În cursul anului de bilanț, au fost adoptate/aprobate/modificate următoarele acte normative în domeniul proprietății intelectuale:

1. Legea nr.24 din 23.02.2018 pentru modificarea și completarea unor acte legislative (Legea nr.1456/1993 cu privire la activitatea farmaceutică și Legea nr.1409/1997 cu privire la medicamente), în vederea realizării angajamentelor Republicii Moldova asumate prin semnarea Acordului de Asociere RM-UE, în partea ce ține de crearea sistemului pentru garantarea confidențialității, nedivulgării și nefolosirii datelor prezentate în scopul obținerii unei autorizații de introducere pe piață a unui medicament (art. 315 din AA RM-UE).

2. Hotărârea Guvernului nr.375 din 04.04.2018 cu privire la aprobarea Planului de acțiuni pentru anii 2018-2020 privind implementarea Strategiei naționale în domeniul proprietății intelectuale până în anul 2020, în scopul asigurării atingerii obiectivelor SNPI 2020 în cadrul etapei

Annually, by 1 February, AGEPI, through the Ministry of Economy and Infrastructure, notifies the World Trade Organization Secretariat on the amendments made in the national intellectual property law, in the context of fulfillment of the commitments assumed by the Republic of Moldova within this organization.

During the year under review, the following normative acts in the field of intellectual property were adopted/approved/amended:

1. Law No.24 of 23.02.2018 for Amending and Completing Certain Legislative Acts (Law No.1456/1993 on Pharmaceutical Activity and Law No.1409/1997 on Medicines), in order to fulfill the commitments of the Republic of Moldova assumed by signing the RM-EU Association Agreement, in the part relating to the creation of a system to guarantee the confidentiality, non-disclosure and non-reliance of data submitted for the purpose of obtaining an authorization to put a medicine on the market (Article 315 of the RM-EU AA).

2. Government Decision No.375 of 04.04.2018 approving the Action Plan for the years 2018-2020 on the implementation of the National Intellectual Property Strategy until 2020, in order to ensure the achievement of the NIPS 2020 objectives in the final stage by outlining

finale prin trasarea unor acțiuni concrete, stabilirea termenelor de realizare, precum și a responsabililor pentru implementare, estimarea costurilor aferente implementării și identificarea surselor de finanțare, reflectarea rezultatelor preconizate și a indicatorilor de monitorizare.

3. Hotărârea Guvernului nr.714 din 18.07.2018 cu privire la modificarea Regulamentului privind activitatea mandatarilor autorizați în proprietatea intelectuală, având drept scop preluarea celor mai bune practici privind implementarea codurilor de conduită a mandatarilor autorizați în statele UE prin aprobarea unui astfel de cod pentru mandatarii autorizați din Republica Moldova, menit să reglementeze principiile fundamentale și regulile de conduită profesională obligatorii pentru mandatarul autorizat în proprietatea intelectuală, atât în relațiile cu clienții, cu autoritățile naționale și internaționale, cu organizațiile nonguvernamentale, cât și în relațiile cu alți mandatarii autorizați.

De asemenea, pe parcursul perioadei vizate au intrat în vigoare următoarele acte normative:

1. Hotărârea Guvernului nr. 789 din 10.10.2017 cu privire la aprobarea Protocolului, încheiat la Chișinău la 22.08.2017, de modificare a Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Organizația Eurasiatică de Brevete privind protecția juridică a invențiilor pe teritoriul Republicii Moldova după denunțarea de către Republica Moldova a Convenției eurasiatice de brevete, semnat la Chișinău la 12.04.2012, în scopul introducerii unui sistem echitabil și sigur de repartizare a taxelor pentru menținerea în vigoare a brevetelor eurasiatice între Republica Moldova și OEAB, în conformitate cu interesele ambelor părți.

2. Hotărârea Guvernului nr. 987 din 21.11.2017 pentru aprobarea Regulamentului privind organizarea și funcționarea Arbitrajului specializat în domeniul proprietă-

some concrete actions, setting deadlines for implementation, as well as those responsible for implementation, estimating implementation costs and identifying sources of funding, reflecting expected outcomes and monitoring indicators.

3. Government Decision No. 714 of 18.07.2018 amending the Regulations on the Activity of the Authorized Intellectual Property Attorneys, having for an object to take over the best practices on implementation of the codes of conduct for the authorized attorneys in the EU states by approving such a code for the authorized attorneys of the Republic of Moldova, meant to regulate the fundamental principles and rules of professional conduct mandatory for the authorized intellectual property attorney both in relations with customers, national and international authorities, non-governmental organizations, and in relations with other authorized attorneys.

Also, during the mentioned period, the following normative acts came into force:

1. Government Decision No. 789 of 10.10.2017 approving the Protocol, concluded in Chisinau on 22.08.2017, amending the Agreement between the Government of the Republic of Moldova and the Eurasian Patent Organization on Legal Protection of Inventions on the Territory of the Republic of Moldova after Denunciation by the Republic of Moldova of the Eurasian Patent Convention, signed in Chisinau on 12.04.2012, with a view to introducing a fair and secure Eurasian patent maintenance fee distribution system between the Republic of Moldova and EAPO, in accordance with the interests of both parties.

2. Government Decision No. 987 of 21.11.2017 approving the Regulation on the Organization and Functioning of the Arbitration Specialized in Intel-

ții intelectuale și procedura arbitrală, întru executarea prevederilor art.29 alin. (6) din Legea nr.114/2014 cu privire la Agenția de Stat pentru Proprietatea Intelectuală, precum și în scopul stabilirii unui mecanism de soluționare a litigiilor ce țin de încălcarea drepturilor de proprietate intelectuală prin intermediul arbitrajului specializat în domeniul PI.

3. Legea nr.240 din 23.11.2017 privind ratificarea Tratatului pentru facilitarea accesului persoanelor cu deficiențe de vedere și a persoanelor cu capacitate limitată de percepere a textelor tipărite la lucrările publicate, adoptat la 27.06.2013, la Marrakesh, în scopul demarării procedurilor necesare ratificării Tratatului de la Marrakesh pentru facilitarea accesului la operele publicate al persoanelor nevăzătoare, cu deficiențe de vedere sau cu alte dificultăți de citire a materialelor imprimate.

lectual Property and the Arbitral Procedure, in order to execute the provisions of Art.29 (6) of the Law No.114/2014 on the State Agency on Intellectual Property, as well as with the purpose of establishing a dispute resolution mechanism for infringement of intellectual property rights by means of the arbitration specialized in IP.

3. Law No.240 of 23.11.2017 on the ratification of the Treaty to Facilitate Access to Published Works by Visually Impaired Persons and Persons with Print Disabilities, adopted on 27.06.2013, in Marrakesh, in order to start the procedures necessary for the ratification of the Marrakesh Treaty to Facilitate Access to Published Works for Persons Who Are Blind, Visually Impaired or Otherwise Print Disabled.

# LISTĂ DE ABREVIERI

## LIST OF ABBREVIATIONS

Acordul de Asociere RM-UE sau AA RM-UE – Acordul de Asociere între Republica Moldova, pe de o parte, și Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de altă parte, în vigoare din 01.07.2016

Acordul TRIPs – Acordul privind aspectele drepturilor de proprietate intelectuală legate de comerț, în vigoare pentru Republica Moldova din 26.07.2001

AGEPI – Agenția de Stat pentru Proprietatea Intelectuală a Republicii Moldova

APCSP – Agenția pentru Protecția Consumatorilor și Supravegherea Pieței a Republicii Moldova

CC – Codul contravențional al Republicii Moldova

CN – China conform codurilor normalizate ale Organizației Mondiale a Proprietății Intelectuale (norma ST.3 OMPI) referitoare la organizațiile internaționale și țările care eliberează sau înregistrează titluri de proprietate industrială

CP – Codul penal al Republicii Moldova

DA – drept de autor

DA/DC – drept de autor și drepturi conexe

DMI – desene și modele industriale

DPI – drepturi de proprietate intelectuală

EUIPO – Oficiul Uniunii Europene pentru Proprietate Intelectuală

HG – Hotărârea Guvernului

IG/DO – indicații geografice/denumiri de origine

IGP/DOP – indicații geografice protejate/denumiri de origine protejate

IGP – Inspectoratul General al Poliției

INI – Inspectoratul Național de Investigații al IGP

RM-EU Association Agreement or RM-EU AA – Association Agreement between the Republic of Moldova, on the one hand, and the European Union and the European Atomic Energy Community and their Member States, on the other hand, in force since 01.07.2016

TRIPs Agreement – Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights, in force for the Republic of Moldova since 26.07.2001

AGEPI – State Agency on Intellectual Property of the Republic of Moldova

APCSP – Agency for Consumer Protection and Market Surveillance of the Republic of Moldova

CC – Contravention Code of the Republic of Moldova

CN – China according to the normalized codes of the World Intellectual Property Organization (WIPO ST.3 standard) concerning international organizations and countries that issue or register industrial property titles

CC – Criminal Code of the Republic of Moldova

CR – copyright

CR/RR – copyright and related rights

ID – industrial designs

IPR – intellectual property rights

EUIPO – European Union Intellectual Property Office

GD – Government Decision

GI/AO – geographical indications/appellations of origin

PGI/PAO – protected geographical indications/protected appellations of origin

GPI – General Police Inspectorate

NII – National Investigation Inspectorate of the GPI

INJ – Institutul Național al Justiției	NIJ – National Institute of Justice
IT – Tehnologii Informaționale	IT – Information Technologies
MAI – Ministerul Afacerilor Interne al Republicii Moldova	MIA – Ministry of Internal Affairs of the Republic of Moldova
MDL – leu moldovenesc conform codului ISO 4217	MDL – Moldovan leu according to ISO 4217 code
Misiunea EUBAM – Misiunea Uniunii Europene de Asistență la Frontieră în Moldova și Ucraina	EUBAM Mission – European Union Border Assistance Mission to Moldova and Ukraine
Observator – Observatorul respectării drepturilor de proprietate intelectuală din Republica Moldova	Observatory – Observatory on Enforcement of Intellectual Property Rights in the Republic of Moldova
OEAB – Organizația Eurasiană de Brevete	EAPO – Eurasian Patent Organization
OMC – Organizația Mondială a Comerțului	WTO – World Trade Organization
OMPI – Organizația Mondială a Proprietății Intelectuale	WIPO – World Intellectual Property Organization
OPI – obiecte de proprietate intelectuală	IPO – intellectual property objects
PI – proprietate intelectuală	IP – intellectual property
Proiectul UE „SARDPI” – Proiectului UE „Suport pentru asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală în Republica Moldova”	EU Project “SEIPR” – European Union Technical Assistance Project “Support to Enforcement of Intellectual Property Rights in the Republic of Moldova”
PV – procese-verbale	
Registru – Registrul obiectelor de proprietate intelectuală, în privința cărora se aplică măsuri de protecție vamală, conform prevederilor Capitolului XII din Codul vamal al Republicii Moldova	Register - Register of Intellectual Property Objects in respect of which customs protection measures are applied according to the provisions of Chapter XII of the Customs Code of the Republic of Moldova
set. – seturi	set. – sets
RM – Republica Moldova	RM – Republic of Moldova
SNPI 2020 – Strategia națională în domeniul proprietății intelectuale până în anul 2020, aprobată prin Hotărârea Guvernului nr.880 din 22.11.2012	NIPS 2020 – National Intellectual Property Strategy until 2020, approved by Government Decision No.880 of 22.11.2012
STG – specialități tradiționale garantate	TSG – traditional specialties guaranteed
SV – Serviciul Vamal al Republicii Moldova	CS – Customs Service
TR – Turcia, conform normei ST.3 OMPI	TR – Turkey, according to WIPO ST.3 standard
UA – Ucraina, conform normei ST.3 OMPI	UA – Ukraine, according to WIPO ST.3 standard
UE – Uniunea Europeană	EU – European Union
un. – unități	u. – units
UP – urmărire penală	CP – criminal prosecution
UZ – Uzbekistan, conform normei ST.3 OMPI	UZ – Uzbekistan, according to WIPO ST.3 standard